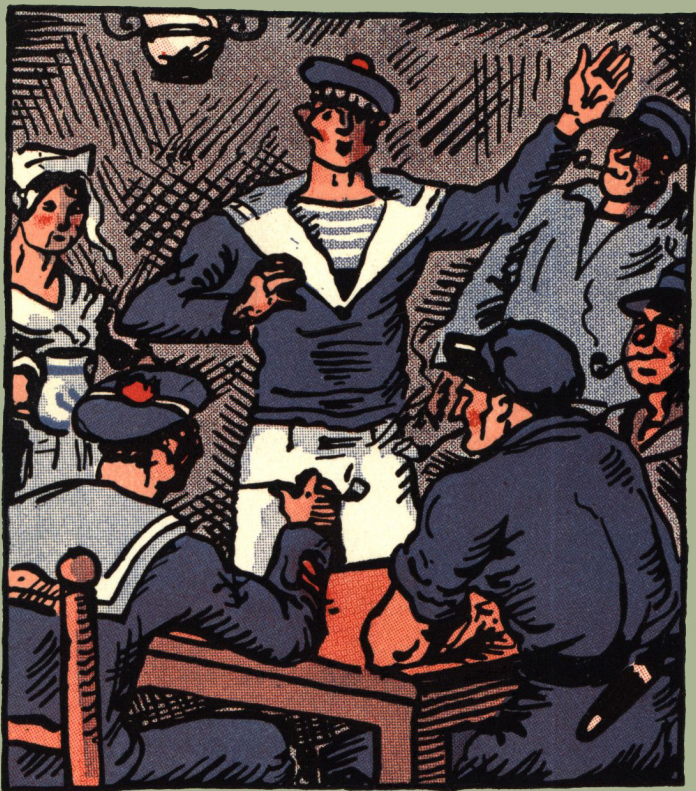


FRANÇOIS LE MOYNE

CHANTONS la MER



Guy ARNOUX 49

LES EDITIONS OUVRIERES



Guy ARNOUX 4)

Nous tenons à remercier tout particulièrement le Commandant Guy Arnoux, peintre de la marine, pour le talent et la compétence qu'il a bien voulu apporter à l'illustration de ce recueil.

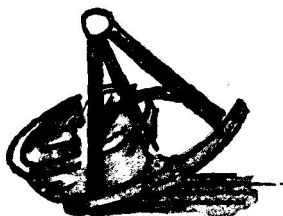
Nous adressons également nos vifs remerciements à M^{me} Th. Botrel et à M. Yann Nibor qui ont bien voulu nous autoriser à reproduire plusieurs chansons dont ils sont propriétaire ou auteur.

FRANÇOIS LE MOYNE

CHANTONS LA MER

Préface du Vice-Amiral LE BIGOT

Illustré par Guy ARNOUX ➔



LES EDITIONS OUVRIÈRES

12, Avenue de la Sœur-Rosalie — PARIS (XIII^e)

MES JEUNES CAMARADES MARINS ET FUTURS MARINS

Préfacer un recueil de chants marins, quelle outrecuidance après la magistrale introduction donnée par le Capitaine au Long Cours HAYET à son ouvrage « Chansons de Bord » et jugée en ces termes par Monsieur Georges LEYGUES, Ministre de la Marine : « Votre préface est très belle. Quiconque aime la Marine et les Marins ne saura la lire sans émotion » (30 Novembre 1927) !

Vous y trouverez les raisons qui incitèrent l'Ancêtre à chanter — l'Ancêtre qui, le cœur bardé d'airain, osa le premier s'aventurer sur la mer, étouffer son effroi, apaiser les dieux, dire sa joie et son orgueil d'affronter les flots, vaincre sa lassitude et scander ou appuyer son effort.

Vous y trouverez la classification en :

*Chansons à virer,
Chansons à hisser,
Chansons du gaillard d'avant,*

les caractéristiques de chacune de ces catégories, les circonstances où elles étaient employées et les sources des apports qui ont altéré les textes primitifs.

Cependant, je ne puis suivre le Commandant HAYET jusqu'au bout de sa thèse. Seuls comptent à ses yeux les chants antérieurs au XVIII^e siècle — et encore ! Moins voilier, moins poète, moins artiste que lui, je le trouve un peu sévère pour les chansons maritimes modernes. Sans doute, n'eussent-elles pas été facilement adoptées, assimilées par des longs courriers fidèles aux textes transmis durant des siècles « de matelot à mousse, de navire à navire » et insensiblement déformés par la tradition orale. Mais elles sont et seront appréciées par les jeunes et je félicite les auteurs de ce recueil d'avoir donné un agréable, copieux et varié répertoire de chansons modernes après avoir réservé aux chansons traditionnelles la place qui leur revenait — la première !...

Je ne souscris pas non plus d'emblée à son opinion :

« A bord des vapeurs, il n'est plus besoin de chants ni pour décupler le courage dans l'accomplissement d'une tâche épuisante, ni pour manifester une de ces franches joies que ne connaissent plus les équipages des noirs cargos et des arrogants paquebots. »

Partout et toujours, l'homme —et plus particulièrement le Marin — aura besoin de chants.

Le Lieutenant de Vaisseau HEBERT, dont je fus le disciple au moment où il lançait dans la Marine sa méthode de gymnastique naturelle, avait compris la nécessité et l'efficacité du chant au point de vue physique, comme la meilleure des gymnastiques respiratoire; au point de vue professionnel, pour vanter les gloires et les charmes de la Marine, pour poétiser l'existence du matelot et ses dangers, pour l'aider à les supporter; au point de vue moral, pour exalter les vertus militaires et l'amour de la Patrie.

Combien je préférerais, au lieu de vous vanter par écrit les bienfaits du chant, prêcher d'exemple et revenir à l'époque où, Enseigne de Vaisseau à l'Ecole des Fusiliers et Capitaine de Compagnie à la Brigade de Marins, j'entraînais en service en campagne autour de Lorient et vers les tranchées, sur les routes des Flandres, ma Compagnie en entonnant, avec plus de conviction que de justesse, des chansons qui faisaient oublier le poids du sac, les pieds endoloris, les fatigues, les soucis, etc...

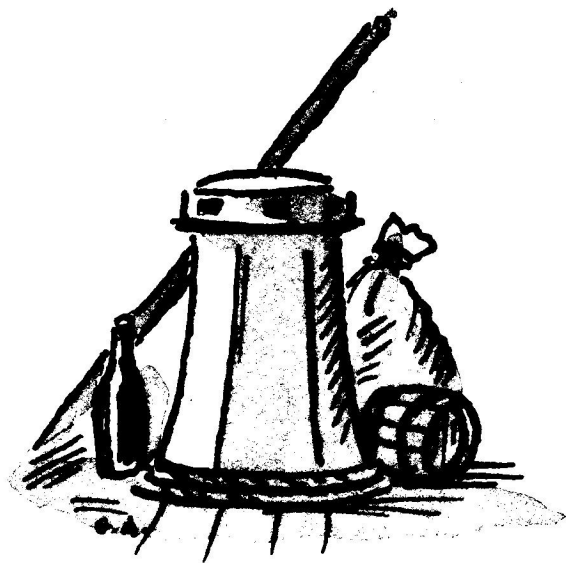
Puisse ce petit livre être pour vous un fidèle compagnon, qui vous aidera à chasser le cafard dans les heures de crise et à manifester votre joie dans les périodes heureuses que je vous souhaite, mes jeunes camarades, longues et fréquentes!

LE VICE-AMIRAL D'ESCADRE
Président du Comité Central
Corporatif des Pêches Maritimes.

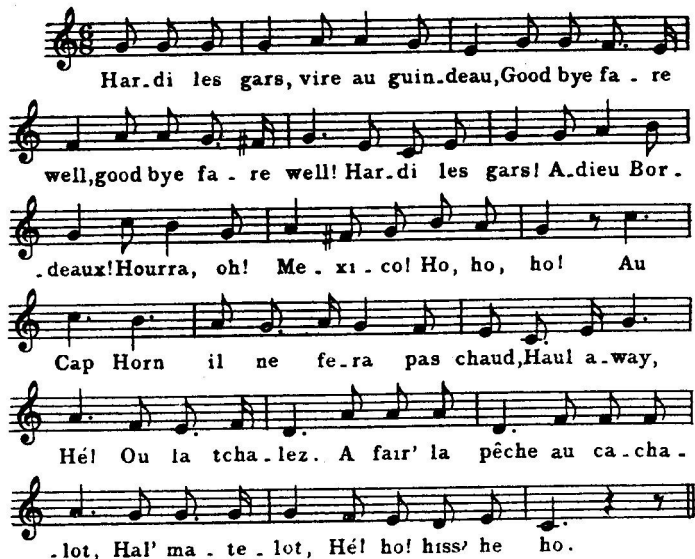
J. LE BIGOT

**CHANSONS
ANCIENNES**

CHANSONS à VIRER



Hardi les Gars



Har.di les gars, vire au guin.deau, Good bye fa . re
 well, good bye fa . re well! Har.di les gars! A.dieu Bor .
 .deaux! Hourra, oh! Me . xi . co! Ho, ho, ho! Au
 Cap Horn il ne fe.ra pas chaud, Haul a . way,
 Hé! Ou la tcha . lez . A fair' la pêche au ca . cha .
 .lot, Hal' ma . te . lot, Hé! ho! hiss' he ho.

2

Plus d'un y laissera sa peau
 Good bye farewell (bis) en chœur
 Adieu misère, adieu bateau.
 Hourra, oh, Mexico. } en chœur
 Ho, ho, ho. }
 Et nous irons à Valparaiso
 Haul away, hé. } en chœur
 Oula tchalez. }

Où d'autres laisseront leurs os
Hal' matelot
Hé, ho, hisse hé, ho. } en chœur

3

Ceux qui r'viendront pavillon haut
Good bye farewell (bis) en chœur
C'est premier brin de matelot

Hourra, oh, Mexico. } en chœur
Ho, ho, ho.

Pour la bordée ils seront à flots

Haul away, hé.
Oula tchalez. } en chœur

Bons pour la paye, l'rack, le couteau

Hal' matelot
Hé, ho, hisse hé, ho. } en chœur



Sur l'pont d'Morlaix



2

Bien humblement, j' l'ai saluée...
D'un doux sourire ell' m'a r'mercié...

3

Mais j'ai bien vu qu' c'est charité
Car c'est un' dam' de qualité.

4

C'est la fill' d'un cap'tain' nantais.
A matelot ne s'ra jamais.

5

J' n'étaie plus, j' vas tout larguer
J' vas faire mon trou dans la salée

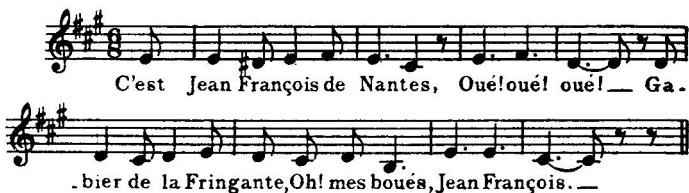
6

Mat'lots, mon cœur est embrumé
Buvons quand même à sa beauté.

7

Encore un coup pour étarquer;
Hissé le grand foc; tout est payé.

C'est Jean François de Nantes



2
Débarqu' en fin d' campagne...
Fier comm' un roi d'Espagne

3
En vrac dedans sa bourse...
Il a vingt mois de course

4
Une montr', une chaîne
Valant une baleine

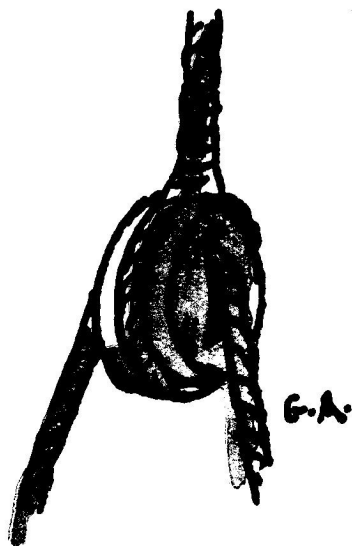
5
Branl' bas chez son hôtesse
Carambole et largesse

6
Et vidant la bouteille
Tout son or appareille

7
Pauv' Jean-François de Nantes
Gabier de la « Fringante ».



CHANSONS à HISSE



L'Appareillage

Chant de manœuvre pour hisser et pour virer le guindeau.

The musical score is written on eight staves, each with a treble clef and a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The melody is composed of eighth and sixteenth notes, with some rests. The lyrics are written below the staves, aligned with the notes. The text is in French and describes a work song for hoisting and turning the capstan.

Hissâ-ho! His - sâ! his-sâ! Hissou - é! Hissâho! His -
- sâ! His-sâ! Hissou - é! Entends-tu le fi - fre qui
chan - te Comme un ros - si - gnol, Comme un ros - si -
- gnol, La fré - ga - te la vi - gi - lante Va prendre son
- vol! Pour son é - qui - pa - ge de guer - re, Sagrosse
an - cre ne pé - se gué - re. Mais notre ancre à
nous, Pau - vre pe - tit chas - se ma - ré - e,
Tient au fond si fort, si fort a - mar - ré



e, Qu'il nous faut haler, ha - ler coups sur coups

2

Vois-la courir sur ses amarres
Déjà de l'élan.
Deux cents hommes virent aux barres
De son cabestan,
Et comme un vrai croquemitaine
L'écubier avale sa chaîne.

3

En haut, range à charger de toile.
D'un coup de sifflet
Elle établit voile sur voile;
Ensemble, c'est fait.
Et rien ne mollit, rien n'échappe;
Elle est à pic, elle dérape.

4

Notre manœuvre dure et lente
va son petit train;
Sans effort, sur leur Vigilante
Ça court main sur main;
Son équipage toujours gagne
Au son du fifre, c'est cocagne.

5

De quoi te plains-tu, camarade ?
Tous ceux de son bord
Oui, pour trois ans quittent la rade
Et vont loin du port,
Du fond du cœur portent envie
À ton travail, à notre vie.

Dernier refrain :

Car notre ancre à nous,
Heureux petit chasse-marée,
Est toujours chez nous, chez nous amarrée,
Puisque nous rentrons, chez nous, coups sur coups
Hissa-ho... hissa... Hissa... hissoué...

Tous les couplets doivent être dits avec entrain ; tous les refrains, sauf le dernier avec l'accent plaintif d'un groupe marin qui fait effort au guindeau, sans parvenir à déraiper l'ancre.

Le grand Coureur

The musical score is written on five staves in G major (one sharp) and 2/4 time. The melody is simple and rhythmic, with lyrics written below the notes. The lyrics are: "Le cor . sair' le Grand cou . reur, Est un na . vir' de malheur, Quand il se met en croi . sier', Pour al . ler chasser l'An . glais, Le vent, la mer et la guer . re Tournent con . tre le Fran . çais. Allons les gars, gai, gai, Allons les gars, gai . ment."

Le cor . sair' le Grand cou . reur, Est un
na . vir' de malheur, Quand il se met en croi . sier', Pour al .
ler chasser l'An . glais, Le vent, la mer et la
guer . re Tournent con . tre le Fran . çais. Allons les
gars, gai, gai, Allons les gars, gai . ment.

2

Il est parti de Lorient
Avec bell' mer et bon vent.
Il cinglait bâbord armures,
Naviguant comme un poisson.
Un grain tomb' sur sa mâture
V'là le corsaire en ponton! (Allons)

3

Il nous fallut remâter
Et durement bourlinguer.
Tandis que l'ouvrage avance
On signale par tribord,
Un navire d'apparence
A mantelets de sabords.

4

C'était un Anglais vraiment
A doubles rangées de dents,
Un marchand de mort subite,
Mais le Français n'a pas peur;
Au lieu de brasser en fuite,
Nous le rangeons à l'honneur.

5

Ses boulets pleuvent sur nous;
Nous lui rendons coup sur coup.
Pendant que la barbe en fume
A nos braves matelots,
Dans un gros bouchon de brume
Il nous échappe aussitôt.

6

Nos pris's au bout de six mois
Ont pu se monter à trois :
Un navir' plein de patates
Plus qu'à moitié chaviré,
Un deuxième de savates
Et le dernier de fumier.

7

Pour nous refair' des combats,
Nous avions à nos repas
Des gourgan's et du lard rance,
Du vinaigre au lieu de vin,
Du biscuit jauni d'avance,
Et du camphre le matin.

8

Pour finir ce triste sort,
Nous venons périr au port.
Dans cette affreuse misère,
Quand chacun s'a vu perdu
Chacun selon sa manière
S'a sauvé comme il a pu.

9

Le cap'taine et son second
S' sont sauvés sur un canon,
Le maître sur la grande ancre,
Le commis dans son bidon :
Ah! le sacré vilain cancre,
Le voleur de rations !

10

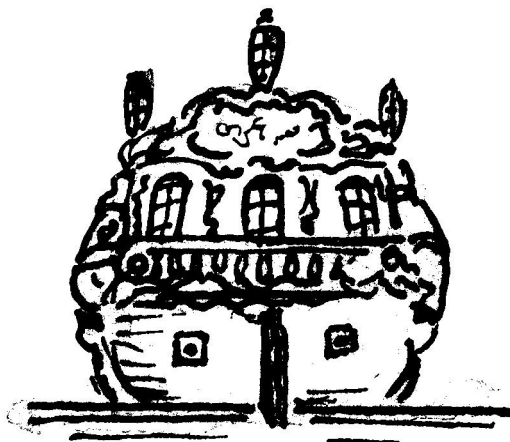
Il eut fallu voir le coq
Et sa cuiller et son croc;
Il s'est mis dans sa chaudière
Comme un vilain pot-au-feu;
Il est parti vent arrière
Atterrir au feu de Dieu.

11

De cet horrible malheur
Seul le calfat est l'auteur.
En tombant de la grand'hune
Dessus le gaillard d'avant,
A r'bondi dans la cambuse,
A crevé le bâtiment.

12

Si l'Histoir' du Grand Coureur
A pu vous toucher le cœur,
Faites-nous belle manière
Et payez-nous largement
Du vin, du rack, de la bière;
Et nous serons tous contents.



Passant par Paris



Pas.sant par Pa . ris vi . dant ma bou . teil
 . le, Pas.sant par Pa . ris vi . dant ma bou . teil .
 . le, Un de mes a . mis me dit a l'o . reil . le : Bon, bon, bon,
 le bon vin m'en . dort, L'amour me ré . veil . le,
 Le bon vin m'endort, L'amour me ré . veille en cor !

2

Un de mes amis	} bis, en chœur.
Me dit à l'oreille :	
Jean, prends garde à toi	
L'on courtis' ta belle.	
Bon, bon, bon.	en chœur.
Le bon vin m'endort	
L'amour me réveille	
Le bon vin m'endort	} bis, en chœur.
L'amour me réveille en cor.	

3

Jean, prends garde à toi
L'on courtis' ta belle;
Courtis' qui voudra
Je me fie en elle.
Bon, bon, bon.

} bis, en chœur.

.....

4

Courtis' qui voudra
Je me fie en elle
J'ai eu de son cœur
La fleur la plus belle.
Bon, bon, bon.

} bis, en chœur.

.....

5

J'ai eu de son cœur
La fleur la plus belle
Dans un grand lit blanc
Grée de dentelles.
Bon, bon, bon.

} bis, en chœur.

.....

6

Dans un grand lit blanc
Grée de dentelles
J'ai eu trois garçons
Tous trois capitaines.
Bon, bon, bon.

} bis, en chœur.

.....

7

J'ai eu trois garçons
Tous trois capitaines
L'un est à Bordeaux
L'autre à la Rochelle
Bon, bon, bon.

} bis, en chœur.

.....

8

L'un est à Bordeaux
L'autre à La Rochelle
L' plus jeune à Paris
Courtisant les belles
Bon, bon, bon.

} bis, en chœur.

L' plus jeune à Paris
Courtisant les belles
Et le père ici
Qui hal' la ficelle.
Bon, bon, bon.

} bis, en chœur.



CHANSONS
DU
GAILLARD D'AVANT



La Danaé



L'é - tait u - ne fré - ga - te lon la, L'é -
 . tait u - ne fré - ga - te C'é - tait la Da - na - é
 A prendre un ris dans les bass's voi - les, C'é - tait
 la Da - na - é A prendre un ris Dans les huniers.

2

A son premier voyage
 Lonla
 A son premier voyage
 La frégat' a sombré

3

Et de tout l'équipage
 Lonla
 Et de tout l'équipage
 Un gabier s'a sauvé

4

Il abord' sur la plage
 Lonla
 Il abord' sur la plage
 Il savait bien nager.

5

Mais là, sur le rivage
 Lonla
 Mais là, sur le rivage,
 Une bell' éplorée.

6

Bell' comm' une frégate

Lonla

Bell' comm' une frégate

Français' et pavoisée.

7

Pourquoi pleurer la belle

Lonla

Pourquoi pleurer la belle ?

Pourquoi si tant pleurer !

8

Je pleur' mon avantage

Lonla

Je pleur' mon avantage

Dans la mer qu'est tombé

9

Et qu'aurait donc, la belle

Lonla

Et qu'aurait donc, la belle

Celui qui le rendrait ?

10

Lui en ferai l'offrande

Lonla

Lui en ferai l'offrande

Avec mon amitié.

11

A la première plonge

Lonla

A la première plonge

L' marin n'a rien trouvé.

12

A la centième plonge

Lonla

A la centième plonge

Le pauvre s'a neyé.

Les Tilloliers

A - vez-vous vu les til - loliers, A - vez-vous vu les
til - loliers? Comme ils sont brav's, har. dis, légers, Comme
ils sont brav's, har. dis, légers, Fai. sant leur pro - me -
- na - de Au - d'ssus d'Peïre - ho - ra - de; En
ti. rant l'a - vi - ron, Tout droit chez le pa - tron, En
ti. rant l'a - vi - ron, Tout droit chez le pa - tron.

2

Quand ils furent devant Peillia }
Monsieur le Comte leur a dit : } (bis)
— Un' couple de pistoles,
Mes enfants, seront bonnes
Pour boire à ma santé }
Vive le tillolier! } (bis)

3

— Monsieur Verdié, nous vous saluons }
 Avec not' béret à la main } (bis)
 Excusez la hardiesse
 D'une brave jeunesse
 Qui vient vous inviter }
 A la r'garder sauter } (bis)

4

Pour promener, le temps est beau }
 Embarquez-vous dans not' bateau } (bis)
 Mam' votre gouvernante
 Est jolie et charmante
 Pour être de Paris
 Ell' sembl' de not' pays } (bis)

5

En arrivant du Pont Mayon }
 Le quartier le plus beau d' Bayonne } (bis)
 Du haut de la tillole
 Ont fait la cabriole,
 Du pont de Panecau }
 Ont fait le soubressaut. } (bis)



Au trente et un du mois d'Août

A musical score for a song in 8/8 time, featuring a single melodic line on a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written in French and are aligned with the notes of the melody. The score consists of eight staves of music. The lyrics are: 'Au trente et un du mois d'A - oût, Au trente et un du mois d'A - oût, On vit ve - nir sous vent à nous, On vit ve - nir sous vent à nous U - ne fré - ga - te d'An - gle - ter - re, Qui fen - dait la mer z'et les flots, C'é - tait pour al - ler à Bor - deaux. Bu - vons un coup, bu - vons en deux, A la san - té des a - mou - reux! A la san - té du roi - de Fran - ce! Et zut pour le roi d'Angle - terr; Qui nous a dé - cla - ré la guerr'.

Au trente et un du mois d'A - oût, Au trente et
un du mois d'A - oût, On vit ve - nir sous vent à
nous, On vit ve - nir sous vent à nous U - ne fré -
ga - te d'An - gle - ter - re, Qui fen - dait la mer z'et les
flots, C'é - tait pour al - ler à Bor - deaux. Bu - vons un
coup, bu - vons en deux, A la san - té des a - mou -
reux! A la san - té du roi - de Fran - ce! Et
zut pour le roi d'Angle - terr; Qui nous a dé - cla - ré la guerr'.



2

Le commandant du bâtiment (bis)
Fit appeler son lieutenant (bis)
« Lieutenant, te sens-tu capable
Dis-moi, nous sens-tu z'assez fort
Pour prendre l'Anglais à son bord ? »

3

Le lieutenant, fier z'et hardi (bis)
Lui répondit : « Capitaine, oui (bis)
Faites branlebas à l'équipage
Je vas z'hisser not' pavillon
Qui rest'ra haut, nous le jurons ! »

4

Le maître donne un coup d' sifflet (bis)
Pour fair' monter les deux bordées (bis)
Tout est paré pour l'abordage
Hardi gabiers, fiers matelots,
Brav' canonniers, mousles petiots !

5

Vir' lof pour lof en arrivant (bis)
 Je l'abordions par son avant (bis)
 A coups de hach's et de grenades
 De piq's, de sabres, de mousquetons
 En trois-cinq sec je l'arrimions.

6

Que dira-t-on de lui tantôt
 En Angleterre et à Bordeaux
 Qu'a laissé prendre son équipage
 Par un corsair' de dix canons
 Lui qu'en avait trent' et si bons!



Les trois marins de Groix

Nous é-tionst trois ma-rins de Groix, Ah! ah! ah! ah!
Em-bar-qués sur le Saint François, Ah! ah! ah! ah!

ah! ah! Il ven-te, Il ven-te, C'est l'ap-

pel de la mer Qui nous tour-men-te.

2

Le mousse est allé prendre un ris
Un paquet de mer l'aura pris.

3

On n'a r'trouvé que son chapeau
Son garde-pipe et son couteau.

4

Sa pauv' maman s'en est allé'
Prier la Sainte Anne d'Auray :

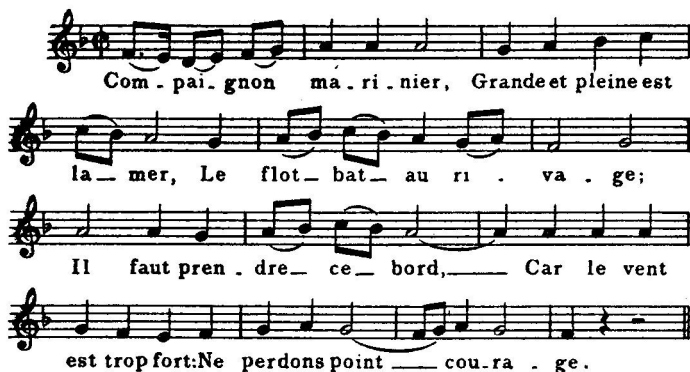
5

Sainte Ann', rendez-moi mon garçon!
Sainte Ann', rendez-moi mon garçon!

6

Et sainte Anne lui répondit :
« Tu le verras en Paradis. »

Compagnon marinier



2

Las, je crains bien que l'eau
 N'aïst dedans ce bateau
 Entré durant l'orage.
 Sus, compagnons, tirons
 La pompe et la vidons :
 Ne perdons point courage.

3

N'ayans plus rien, sinon
 Le trincnet qui soit bon,
 Sa voile et son cordage,
 Il nous la faut hausser,
 Pour mauvais temps passer :
 Ne perdons point courage.

4

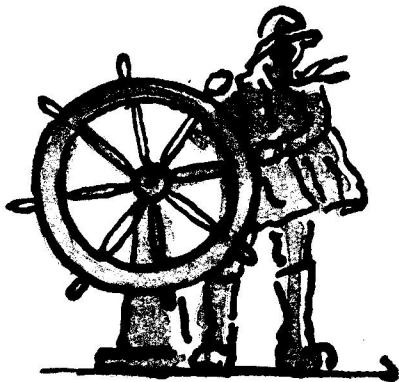
Le vaisseau trop chargé
 Est beaucoup soulagé :
 La charge et l'équipage
 Est presque dans le port,
 C'est un grand réconfort :
 Ne perdons point courage.

5

Compagnon marinier,
N'allons plus à la mer,
Car je crains le naufrage :
Mais si le bateau plein
Fait trafic de ce vin :
Ne perdons point courage.

6

Ce qui nous est resté
Est ore en seureté,
Si refaisons voyage,
Faut le vaisseau tourner
Pour le recalfeutrer :
Ne perdons point courage.



La courte paille



C'est un pe - tit na - vir' d'Es - pa - gne, Mais
 que la France a pro - té - gé. C'est - gé. A —
 bien — mar - ché sept ans sur me - r(e), —
 — Mais — sans — a - voir pu a - bor - der.

2

Au bout de la septième année, } bis
 Le pain le vin vient à manquer.
 Il faut tirer la courte paille
 Lequel de nous sera mangé.

3

Le capitaine a fait les pailles,
 La plus courte lui a resté.
 « Faut donc manger notre capitaine
 Qu'a si bien su nous protéger. »

4

Celui qui mont'ra à la hune,
 Un beau cadeau je lui ferai :
 J' lui donn'rai ma fille en mariage,
 Le beau navir' qu'est sous nos pieds.

5

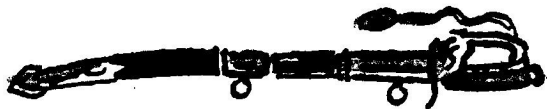
C'est le plus jeun' de l'équipage,
C'est le plus jeun' qui est monté.
« Courage, courage, mes camarades
Je vois la terr' de tous côtés. »

6

« Je vois les moutons dans la plaine.
De bell' bergèr' qui les gardont,
Je vois la tour de Babylone,
Des pigeons blancs qui voltigeont. »

7

« Je vois la fill' du capitaine
Dessous un oranger fleuri.
Je vois la fill' du capitaine
Qui nous regarde et nous sourit. »



Sur les bords de la Loire



2
 Le plus jeune des trente
 Chantait une chanson

3
 Ils rencontrent une belle
 Qui s'en allait laver

4
 « Votre chanson est belle
 Je voudrais la savoir

5
 — Montez dedans la barque
 Et nous vous l'apprend'rons. »

6
 Etant dedans la barque,
 Ell' se mit à pleurer.

7
 » Qu'avez-vous donc, la belle,
 Qu'avez-vous à pleurer ?

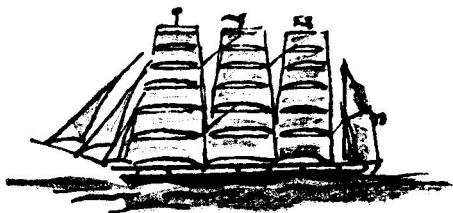
8
 — Je pleur' mon cœur en gage
 Que vous m'avez volé.

9
 — Ne pleurez pas, la belle,
 Nous vous le renderons.

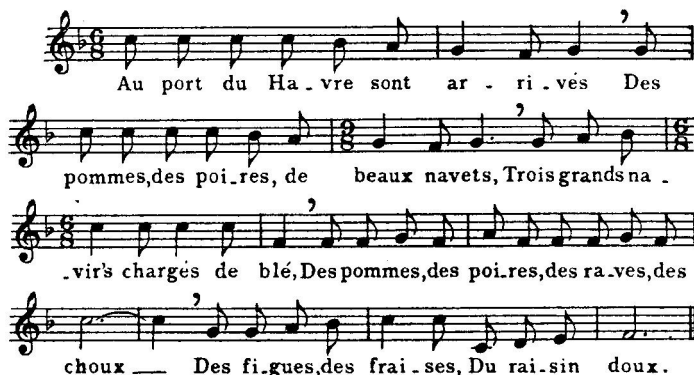
10
 Ça n' se rend pas, dit-elle,
 Comm' de l'argent compté.

Marin, va

Oh! marin, va, va, va loin, va, va dans le
vent, Et qu'il em - por - te ton sou - ci,
Rou - le vers d'au - tres coins jo - lis; Pour toi le mon -
de, C'est ton vas - te pa - ys; Par - tout où
la mer gron - de, Se ber - ce ton en -
nui. Oh! ma - rin va, va dans le vent.



Au port du Havre sont arrivés



2

Trois dam's s'en vont les marchander
 Des pommes, des poires, de beaux navets
 Gentil marin, combien ton blé!
 Des pommes, des poires, des radis, des choux!
 Des figues, des fraises, du raisin doux.

3

Entrez, Mesdames, vous le verrez
 Des pommes...
 La plus jeune eut le pied léger
 Des pommes...
 Des figues...

4

Dans le navir', la dame a sauté
 Des pommes...
 Mais le navire a démarré
 Des pommes...
 Des figues...

5

Au large, au large il a tant viré
Des pommes...
Que la Bell' se mit à pleurer
Des pommes...
Des figues...

6

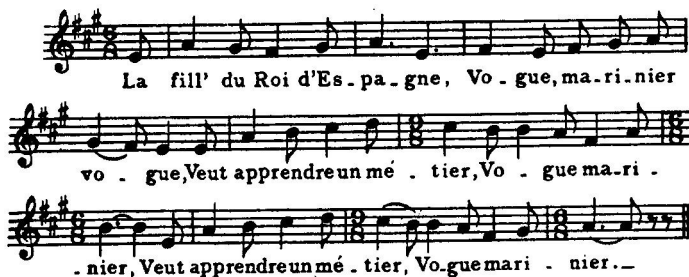
La Belle qu'avez-vous à pleurer ?
Des pommes...
Jamais la terr' ne reverrai
Des pommes...
Des figues...

7

Epousez donc le beau marinier
Des pommes...
Et sur la terr' j' vous ramènerai
Des pommes...
Des figues...



La fille du Roi d'Espagne



2

A battre la lessive
 Vogue...
 La battre et la couler
 Vogue...

3

Du premier coup qu'ell' frappe
 Vogue...
 Son battoir a cassé
 Vogue...

4

De second coup qu'ell' frappe
 Vogue...
 Son anneau a coulé
 Vogue...

5

La Belle se désole
 Vogue...
 Et se met à pleurer
 Vogue...

6

Dites-moi donc la Belle
Vogue...
Qu'avez à tant pleurer
Vogue...

7

Je pleur' mon anneau d'or
Vogue...
Dans la mer est tombé
Vogue...



Quand je suis parti de la Rochelle



2

— Que regrettes-tu, camarade (bis)
Que regrettes-tu en partant ?
Naviguant, ma brunette,
Que regrettes-tu en partant, naviguant.

3

— Je ne regrette pas la ville (bis)
Ni les bourgeois qui sont dedans (etc.).

4

— Je n'y regrette qu'une fille (bis)
Agée de dix-huit à vingt ans (etc.).

5

— Ah ! n'y regrette pas les filles (bis)
T'en trouveras partout autant (etc.).

6

— Des aussi belles, d' aussi gentilles (bis)
Que celle-ci présentement (etc.).

Il était une barque

Il é . tait u . ne bar . que A tren . te ma . te .

. lots, — Il é . tait u . ne bar . que A tren . te ma . te .

. lots, A tren . te ma . te . lots, Sur les bords de l'î . le, —

— A tren . te ma . te . lots, Sur les bords de l'eau.

2

Qu'avez-vous donc la belle ?
 Qu'avez-vous à pleurer ?
 Qu'avez-vous à pleurer
 Sur le bord de l'île
 Qu'avez-vous à pleurer
 Sur le bord de l'eau.

3

Pleurez-vous votre frère }
 Ou l'un de vos parents ? } bis
 Ou l'un de vos parents.

4

Je pleure un bri'goëlette }
 Parti la voile au vent. } bis
 Parti la voile au vent.

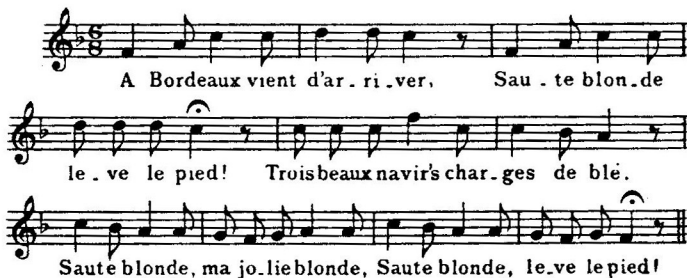
5

Est parti vent arrière, }
 Les perroquets au vent. } bis
 Les perroquets au vent.

6

Est parti pour la traite, }
 Avec mon bel ami. } bis
 Avec mon bel ami.

A Bordeaux vient d'arriver



2

Trois beaux navir's chargés de blé
Saute blonde, lève le pied!
Trois dames vinrent le visiter.
Saute blonde, ma jolie blonde
Saute blonde, lève le pied!

3

Marin marchand, combien ton blé? (etc.)
— Je le vends six francs le septier (etc.)

4

Ce n'est pas cher, si c'est bon blé (etc.)
— Madame, venez le visiter (etc.).

5

Lorsque la bell' fut embarquée (etc.)
Les voiles se mirent à hisser (etc.).

6

Et les amarres à larguer (etc.)
Et la bell' se mit à crier (etc.)

7

— Marin marchand, pourquoi voguer? (etc.)
N'entends-tu ma mère m'appeler (etc.)

8

Et mes petits enfants pleurer (etc.).
— Ma belle dame, vous mentez (etc.)

9

Jamais d'enfants n'avez porté; (etc.)
S'il plaît à Dieu, vous en aurez! (etc.)

10

Ce sera d'un bon marinier (etc.)
Ils porteront chapeau ciré (etc.)

11

Et l'épissioire à leur côté (etc.)
Et la culotte goudronnée (etc.)

12

Et comm' leur père vous les verrez (etc.)
Les belles filles courtiser!



Mettez la chaloupe à l'eau

Met-tez la cha-loupe à l'eau, Met-tez
la cha-loupe à l'eau. Ma-te-lot tom-
.ba dans l'eau, M'en-ten-dez-vous? Et si toi, ti
moqu' de moi, Moi je m'y moqu' de vous.

2

Matelot cassa sa bras (bis)
Chirurgie qui était là...

3

Li vouli qu'on li coupa (bis)
Matelot li vouli pas...

4

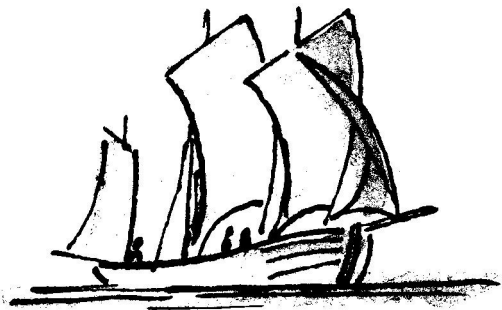
A l'foir'haute il s'en alla (bis)
Et c'est là qu'il y ach'ta...

5

Une pipe et du tabac (bis)
Et mon histoir' finit là...

Pilotes

Nous sommes bons pi . lo . tes, Qui con . duisons au
port; — Nous con . nais . sons les cô . tes Et
l'é . toi . le du Nord; Pour bien ai . mer, faut être homme de
mer, Les ma . te . lots aim'nt au mi . lieu des flots. —



L'était un' goëlette

The musical score is written on five staves in G major (one sharp) and 2/4 time. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked 'Solo' and the dynamics are 'p' (piano). The lyrics are 'L'è . tait un' go . è . let . te, Lar . guez les'. The second staff continues the melody with the lyrics 'ris! — L'è . tait un' go . è . let . te, Lar . guez les'. The third staff has the lyrics 'ris! — Qui n'a . vait ja . mais na . vi . gue,'. The fourth staff has the lyrics 'Larguez les ris dans les bass's voi . les! Qui n'a . vait ja . mais'. The fifth staff has the lyrics 'na . vi . gué, Larguez les ris dans les hu . niers!'. The score alternates between 'Solo' and 'Chœur' parts, indicated by the labels above the staves.

Solo L'è . tait un' go . è . let . te, *Chœur* Lar . guez les
Solo ris! — L'è . tait un' go . è . let . te, *Chœur* Lar . guez les
Solo ris! — Qui n'a . vait ja . mais na . vi . gue,
Chœur Larguez les ris dans les bass's voi . les! *Solo* Qui n'a . vait ja . mais
Chœur na . vi . gué, Larguez les ris dans les hu . niers!

2

L' cap'taine une fillette (Larguez les ris,...)
 Il n'avait pas vingt ans sonnés (Larguez...)

3

A son premier voyage,
 V'là que l' tafia vint à manquer,

4

Et le cœur plein de rage
 Tous les mat'lots s' sont révoltés,

5

Y avait une île sauvage,
 A trente encablur's au nordet.

6

Au sec sur le rivage,
Ils ont attrapé à s'échouer,

7

Pour chercher du breuvage,
Tout l'équipage a débarqué,

8

Pendant c' temps sur la plage,
Le flot montant s'est avancé,

9

Et l' capitaine en cage,
S'est de nouveau senti flotter,

10

Alors, avec courage,
Tout seul, il a appareillé,

11

A refait tout l' voyage,
Dix-neuf cents mill' sans se r'poser,

12

Voyant ça l'équipage,
S'est j'té à l'eau pour l' rattraper,

13

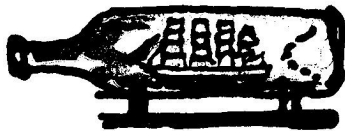
Au bout d' cinq heur's de nage,
Ces faillis chiens se sont neyés,

14

Rentré dans son village
Le capitaine s'a marié,

15

Il y a pris de l'âge,
Mais plus jamais n'a bourlingué.



C'est un joli petit navire



2

Au bout de quatorze semaines, (bis)
Le vin, le pain leur a manqué. (bis)

3

Faut tirer à la courte paille, (bis)
Pour savoir qui sera mangé. (bis)

4

Celui qui fait tirer les pailles, (bis)
La plus courte lui est restée. (bis)

5

Le mousse entend le capitaine, (bis)
Sitôt il se met à pleurer. (bis)

6

Laissez-moi monter dans la hune, (bis)
Pour vous le sort je subirai. (bis)

7

Le mousse monte dans la hune, (bis)
Ouvre l'œil de tous les côtés. (bis)

8

Je vois la brise qui se lève, (bis)
La mer sur les brisants briser. (bis)

9

Terre! Je vois la grande grève, (bis)
La girouette du clocher. (bis)

10

Je vois la flèche de l'église, (bis)
Et les cloches qu'on fait danser. (bis)



G.A.

Les filles du Havre

Musical score for the song 'Les filles du Havre'. The score is written on five staves in G major (one sharp) and 6/8 time. The melody is simple and catchy, with a mix of eighth and quarter notes. The lyrics are written below the staves, aligned with the notes.

Ce sont les fil . les — du Hâ . vre, Qui vont
faire un ar . me . ment, Qui vont faire un ar . me .
ment, Qui vont ar . mer un na . vi . re, Pour al .
ler dans le le . vant, Et lon lon la je n'ai point de maî .
tres . se, Je pas . se mon temps Fort jo . li . ment .

2

Qui vont armer un navire
Pour aller dans le levant.
Le navire est en ivoire,
Les avirons en argent.

3

La mâture est tout en marbre
Et les haubans en ruban,
Les voiles sont en dentelles
Travaillées fort joliment.

4

L'équipage du navire
Sont des filles de quinze ans.
La plus jeune en a quatorze,
Elle en est le commandant.

5

La plus jeun' de l'équipage
Qu'était au gaillard d'avant
Paraissait très affligée
Et pleurait abondamment.

6

Qu'avez-vous à pleurer belle ?
Qu'avez-vous à pleurer tant ?
Pleurez-vous pour votre père,
Votre mère ou vos parents ?

7

Je ne pleure point mon père,
Ma mère ni mes parents ;
Je pleure mon avantage
Qu'est parti la voile au vent.

8

A bord d'un joli navire
Qui emporte mon amant.
Il est parti vent arrière,
Il reviendra louvoyant.

9

Nous l' Retrouverons peut-être
Avec son beau bâtiment
Quand nous mouill'rons la grand'ancre
Dans la rad' des bons enfants.



Pique la baleine



2
Aux mille mers j'ai navigué, oh! mes bouès!

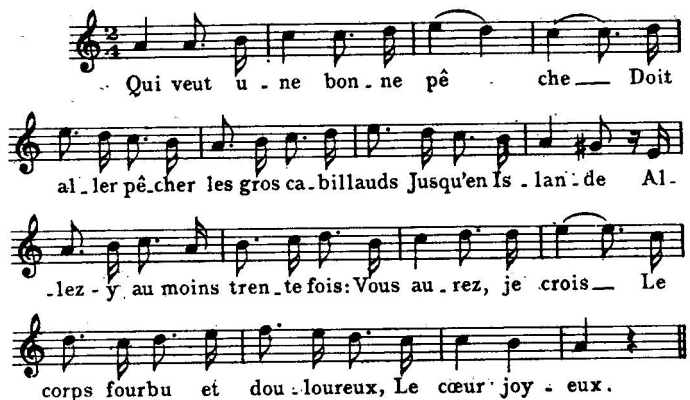
3
Des mers du Nord aux mers du Sud, oh! mes bouès!

4
Je l'ai r'trouvée quand j'm'ai neyé, oh! mes bouès!



G. A.

Départ pour l'Islande



2

Au moment de la bombance,
Avant de s'embarquer,
Chacun s'amuse et rit et danse.
Quand le vent souffle de plein Nord
Buvons à plein bord.
Nous partirons plus courageux,
Le cœur joyeux.



G.A.

La fille des sables



Elle est là qui écoute
Vogue, vogue, marinier, vogue,
Le marinier chanter,
Vogue, beau marinier.

Oh ! marinier qui chante
Apprends-moi z'à chanter.

— Entrez, bell' dans ma bârque,
Et je vous l'apprendrai.

Quand la bell' fut entrée,
Au large il a poussé.

De frayeur, de tristesse,
Ell' se mit à pleurer.

— Oh ! qu'avez-vous, la belle,
Qu'avez-vous à pleurer ?

— J'entends, j'entends mon père,
M'appeler pour souper,

— Ne pleurez pas, la belle,
Avec moi vous soup'rez.
— J'entends, j'entends ma mère,
M'appeler pour coucher.
— Ne pleurez pas, la belle,
Avec moi vous couch'rez.
L'ont bien fait cent lieu's d'aive,
Sans rire et sans parler.
Au bout des cent lieu's d'aive,
La bell' s'mit à parler.
— Ah! c'est-y-pas Versailles,
Ou Paris que je voés ?
— C'est le château d' mon père,
Ma bell', que vous voyez.
Nous y couch'rons ensemble
Le soir après souper.
Quand ell' fut dans la chambre,
Son lacet a noué.
— Mon épé' sur la table,
Bell', pourra le couper.
La belle a pris l'épée,
Dans l' cœur se l'est plongée.
Maudite soit l'épée,
Celui qui l'a forgée !
Sans la maudite épée,
Je serais marié
Avec la plus bell' fille
Qu'y est à l'évêché.
Elle était aussi droite
Que le jonc dans le pré.
L'était aussi vermeille
Que la ros' du rosier.

Les 3 marins de Groix



2

Mon matelot, le mousse et moi
Embarqués sur le « Saint-François »

3

Vint à venter grain de noroît
A faire céder notre mât.

4

Jean-Pierre, dis-je, matelot!
Serrer d' la toile qu'il nous faut.



5

Ce failli temps n' mollira pas.
Je prends la barre : vas-y, mon gâs

6

Il est allé pour prendr' un ris
Un coup de mer l'aura surpris.

7

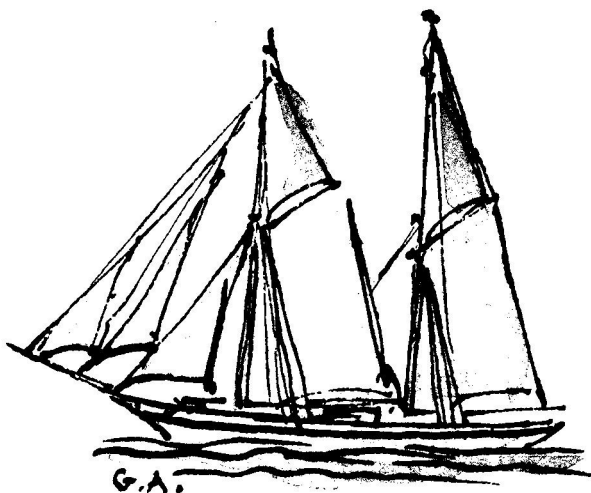
Au jour j'ai revu son sabot;
Il flottait seul là-bas sur l'eau.

8

Il n'a laissé sur not' bateau
Qu'un vieux bonnet et son couteau.

9

Plaignez mon pauvre matelot
Sa femme avec ses trois petiots.



Les filles de la Rochelle

Five staves of musical notation in G major (one sharp) and 8/8 time. The melody is simple and folk-like, with lyrics written below each staff. The lyrics describe the construction of a ship and the sailors' journey.

Sont les fill's de la Ro - chel - le, Ont ar -
mé un bâ - ti - ment, Ont ar - mé un bâ - ti -
ment, Pour al - ler fai - re la cour - se De dans
les mers du — Le - vant. Ah! la feuille s'en - vo - le, s'en -
vo - le, Ah! la feuille s'en - vole au vent.

2

Le grand vergue est en ivoire
Les poulies en diamant (bis)
La grand' voile est en dentelle
La misaine en satin blanc
Ah! la feuille...

3

Les cordages du navire
Sont de fil d'or et d'argent (bis)
Et la coque est en bois rouge
Travaillé fort proprement
Ah! la feuille...

4

L'équipage du navire
C'est tout filles de quinze ans (bis)
Le cap'tain' qui les commande
Est le roi des bons enfants
Ah! la feuille...

5

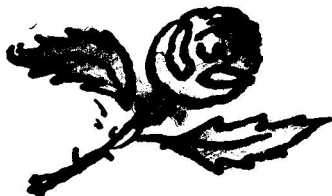
Hier faisant sa promenade
Dessous le gaillard d'avant (bis)
Aperçut une brunette
Qui pleurait dans les haubans
Ah! la feuille...

6

Qu'avez-vous, gentill' brunette
Qu'avez-vous à pleurer tant? (bis)
Avez-vous perdu père et mère
Ou quelqu'un de vos parents?
Ah! la feuille...

7

J'ai cueilli la rose blanche
Qui s'en fut la voile au vent (bis)
Elle est partie vent arrière,
Reviendra z'en louvoyant.
Ah! la feuille...



Chantons pour passer le temps

Chantons pour passer le temps, Les amours jo-
lies d'une belle fille, Chantons pour passer le
temps, Les amours jolies d'un fill' de quinze ans. —
Aussi tôt qu'elle fut promise, Aussi —
tôt elle changea de mise Et prit l'ha-
bit d'un matelot, Pour s'embarquer a bord
du navire, Et prit l'habit d'un matelot.
lot, Pour s'embarquer a bord du vaisseau.

The musical score is written on eight staves in a single system. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The melody is simple and catchy, with lyrics in French. The lyrics are: 'Chantons pour passer le temps, Les amours jolies d'une belle fille, Chantons pour passer le temps, Les amours jolies d'un fill' de quinze ans. — Aussi tôt qu'elle fut promise, Aussi — tôt elle changea de mise Et prit l'habit d'un matelot, Pour s'embarquer a bord du navire, Et prit l'habit d'un matelot. lot, Pour s'embarquer a bord du vaisseau.' The lyrics are written below the staves, with hyphens indicating syllables that span across multiple notes or staves.

2

Le capitain' du bâtiment
 Etait enchanté d'un si beau jeune homme
 Le capitain' du bâtiment
 Le fit appeler su' l' gaillard d'avant :
 « Tes beaux yeux, ton joli visage
 Ta tournur' et ton joli corsage
 Me font toujours me rappeler
 Z'a une beauté que j'ai tant aimée
 Me font toujours me rappeler
 Z'a une beauté que j'ai tant aimé.

3

Monsieur, vous vous moquez de moi,
 Vous me badinez, vous me faites rire;
 Monsieur, vous vous moquez de moi :
 Je suis embarqué au port de Lorient
 Je suis né à la Martinique
 Et même je suis enfant unique.
 Et c'est un navir' hollandais
 Qui m'a débarqué au port de Boulogne
 Et c'est un navir' hollandais
 Qui m'a débarqué au port de Calais.

4

Ils ont ainsi vécu sept ans
 Sur le mêm' bateau sans se reconnaître
 Ils ont ainsi vécu sept ans :
 Se sont reconnus au débarquement.
 — Puisqu'enfin l'amour nous rassemble
 Nous allons nous marier ensemble.
 L'argent que nous avons gagné,
 Il nous servira dans notre ménage.
 L'argent que nous avons gagné
 Il nous servira pour nous marier.

C'ti là qu'a fait cette chanson
C'est l' nommé Camus, gabier de misaine,
C'ti là qu'a fait cette chanson,
C'est l' nommé Camus, gabier d'artimon.
Matelots, faut carguer l' grand' voile
Au cabestan, faut qu' tout l' monde y soye
Et vire, et vire, et vire donc
Sans ça t'auras rien dedans ta gamelle,
Et vire, et vire et vire donc
Sans ça t'auras rien dedans ton bidon.



Au fait du mât d'misaine

Au fait du mât d'mi - sai - ne, Un soir j'é - tais mon -
 - té, Un soir j'é - tais mon - té, Je songe a ma loin -
 - tai - ne, Qu'àupays j'ai lais - sée. Ah j'l'attends j'l'attends j'l'at -
 - tends, Cel.le que j'ai - me, Que mon cœur ai - me, Ah j'l'at -
 - tends, j'l'attends, j'l'attends, Cel.le que mon cœur ai - me tant.

2

Dans le clos de mon père,
 Y a-t'un merlot savant
 Y a-t'un merlot savant
 Qui chante à la nuit claire
 Le couplet ci-devant.

3

Parti pour le Brésil
 Quand donc je reverrai
 Quand donc je reverrai,
 En revenant des Iles
 Ma mie et mon clocher ?

4

Un beau jour une mouette
 Sur l' pont vint à passer
 Sur l' pont vint à passer,
 Y dépose une lettre
 Sur laquelle on lisait :

Dernier refrain

Ah ! j'l'attends, j'l'attends, j'l'attends,
 Celui que j'aime
 Que mon cœur aime,
 Ah ! j'l'attends, j'l'attends, j'l'attends,
 Celui que mon cœur aime tant.

Virginie, les larm's aux yeux

The musical score is written on four staves in G major (one sharp) and 3/4 time. The melody is simple and expressive, with lyrics written below each staff. The lyrics are: "Vir-gi-nie, les larm's aux yeux, Je viens te fai-re mes a-dieux! Nous par-tons pour le Me-xi-que, Nous al-lons droit au cou-chant. A-dieu, che-re Vir-gi-ni-e! On va met-tre voile au vent."

"Vir-gi-nie, les larm's aux yeux, Je viens te
fai-re mes a-dieux! Nous par-tons pour le Me-
xi-que, Nous al-lons droit au cou-chant. A-dieu,
che-re Vir-gi-ni-e! On va met-tre voile au vent."

2

« Voile au vent, mon cher aimant,
Ça me cause bien du tourment.
Il viendra quelque tempête,
Et quelque orage grondant,
Qui enlèveront l'équipage :
Et la belle est sans aimant! »

3

« Virginie, va, ne crains rien
Car je suis un bon marin.
Je connais le pilotage,
Sais conduire un beau vaisseau ;
Je le conduirai sans peine
Comme un premier matelot! »

« Virginie, à mon retour,
Sois fidèle à mon amour!
Après ma campagne faite
Mes sept ans seront finis.
Nous nous marierons ensemble
Ma charmante Virginie! »



Pauvre marin



2

« Madame, je reviens de guerre
 Tout doux...
 Qu'on apporte ici du vin blanc,
 Que le marin boive en passant. »

3

Brave marin se mit à boire...
 Tout doux...
 Se mit à boire et à chanter.
 L'hôtesse se mit à pleurer...

4

« Qu'avez-vous donc, dame l'hôtesse
 Tout doux...
 Regrettez-vous votre vin blanc?
 Que le marin boit en passant?... »

5

« C'est pas mon vin que je regrette...
 Tout doux...
 C'est la perte de mon mari.
 Monsieur, vous ressemblez à lui... »

6

» Dites-moi donc, dame l'hôtesse...

Tout doux...

Vous aviez de lui trois enfants

Vous en avez six, à présent... »

7

« On m'a écrit de ses nouvelles...

Tout doux...

Qu'il était mort et enterré

Et je me suis remarié'... »

8

Brave marin vida son verre

Tout doux...

Sans remercier, tout en pleurant

S'en retourna-t-au bâtiment.



Complainte du Galérien

The musical score is written on five staves in a single system. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 8/8. The melody is written in a treble clef. The lyrics are written below the staves, with some words connected by horizontal lines to indicate phrasing or breath marks. The lyrics are: "Quand j'entris dans Mar-seil-le, Je fus bien es-ton-né De voir tant de for-ce-res Deux a deux en-chaî-nés, Et moitres es-ton-né, Me pensant re-cu-ler, A grands coups de gour-dins. L'on me fit a-van-cer."

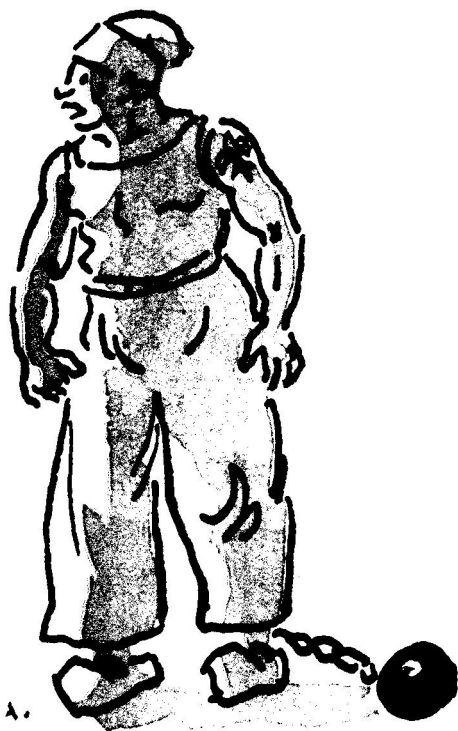
Quand j'entris dans Mar-seil-le, Je fus bien es-ton-né
De voir tant de for-ce-res Deux
a deux en-chaî-nés, Et moitres es-ton-né, Me
pensant re-cu-ler, A grands coups de gour-
dins. L'on me fit a-van-cer.

Quand j'entris en galère,
Trouvis un argousin
Tout rempli de colère,
Plus traître que Caïn,
Un rasoir dans sa main
Pour raser mes cheveux,
Je ne fais que languir,
De vivre je ne peux.

Quand ce méchant perfide
La tête m'eût rasée,
Je n'étais plus en vie,
Mais j'étais tout pâmé.
Encore me dit-il :
« Vilain, dépouille-toi
Prends les habits du Roy
Car les tiens sont à moi. »

Les habits qu'on me donne
De grosse toile étaient,
Une chemise rouge
Aussi est le bonnet,
Une chaîne à mes pieds
Pour pleurer mes péchés
J'endure autant de mal
Que les pauvres damnés.

Qui a fait chansonnette ?
C'est Pierre de Blaty,
Qui est né dans la ville,
De Cahors en Quercy,
Lequel est accusé,
En son corps défendant
De tuer un escolier,
Et se dit innocent.



Le roy Anglais

Le roy An-glais se fai-sait ap-pe-ler
Le roy de Fran-ce pour ap-pel-la-ti-on
Il a vou-lu hors du pa-ys me-ner
Les bons Fran-çais hors de leur na-ti-on
Or il est mort a Sain-te Fiacreen Bry
.e Du pa-ys d'France Ils sont tous dé-boutez.
Il n'est plus mot de ces An-glais cou-ez,
Maul-dic-te soit tres tou-te sa li-gne . e.

The musical score is written on eight staves in a single system. Each staff begins with a treble clef and a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The melody is composed of eighth and quarter notes, with some rests. The lyrics are printed below each staff, with hyphens indicating syllables that span across multiple notes. The final note of the eighth staff is a double bar line.

Ils ont chargé l'artillerie sur mer,
Force biscuits et chacun un bidon,
Et par la mer jusqu'en Biscaye allés,
Pour couronner leur petit roy Godon.
Mais leur effort n'est rien que moquerie.
Cap'tain Prégent les a si bien frottés
Qu'ils ont été en terr' mer effondrez.
Maudicte soit très-toute sa lignée.



L'Archevêque de Bordeaux



L'Ar-che - vê - que de Bor - deaux est un fier
homme; Il en est de plus dé - vots, Mais non
de plus ma - te - lots. Dans l'E - gli - se de Ro - me, de
Ro - me, de Ro - me, Voi - là le 'bal, voi - là le
bal, voi - là le bal du Car - di - nal, Que
nous dansons en ron - de, Au bas de la Gi - ron - de.

2.

C'est Escoubleau de Sourdis
Le nom qu'il porte.
Au combat il en vaut dix,
Il n'est pas sourd, cadédis !
Il n'y va pas de main morte
Main morte.

3.

Bon pied, bon œil, Dieu merci,
Tête vaillante.
Le Turc, l'Espagnol transi
Et le Huguenot roussi
Savent si je le vante
Le vante.

4.

Sur terre comme sur mer
On le redoute.
Le diable au fond de l'enfer
A peur de son bras de fer
Qui l'a mis en déroute,
Déroute.

5.

L'Archevêque est général
De notre flotte.
On dit que notre amiral
Va devenir cardinal
Et gare à qui s'y frotte !
S'y frotte.



(1) *Henri d'Escourbleau de Sourdis (1593-1645) remplaça son frère à l'Archevêché de Bordeaux en 1629. Il prit part à diverses opérations militaires sous les ordres de Richelieu. Notamment, il eut la direction des vivres et l'intendance de l'artillerie, et assista à ce titre au siège de La Rochelle (1628). Il termina cette existence mouvementée dans le calme de l'administration diocésaine.*

La ville de Rio

La vil . le de Ri . o, grand Dieu, qu'elle
est jo . li . e! ——— La vil . le de Ri .
o, grand Dieu, qu'elle est jo . li . e! ——— Elle
est — jo . lie, — A . gré . able en tout
temps; Le Roi la — veut ab . so . lu .
ment, Le Roi la — veut ab . so . lu . ment.

The musical score is written on six staves in a single system. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/8. The melody is written on a treble clef. The lyrics are in French and are aligned with the notes. There are several measures with rests, indicated by horizontal lines. The piece ends with a double bar line.

2

Duguay-z-a-envoyé un tambour de l'Achille (bis)
Pour demander à ces braves guerriers (bis)
S'ils ne veulent pas capituler (bis)

3

— Va-t-en dire à ton Roi, va-t-en dire à ton prince, (bis)
Tu lui diras qu' nous nous moquons de lui, (bis)
Autant le jour, comme la nuit. (bis)

4

Le tambour, il s'en va courant à grande course : (bis)
— Monsieur Duguay, ils se moquent de vous (bis)
Autant la nuit comme le jour. (bis)

5

Duguay-z-a-t-envoyé canons, artillerie : (bis)
Le premier coup que le canon tira (bis)
La ville de Rio trembla. (bis)

6

Les dames du château s'ont mis à la fenêtre : (bis)
— Monsieur Duguay, apaisez vos canons, (bis)
Avecque vous je composerons. (bis)

7

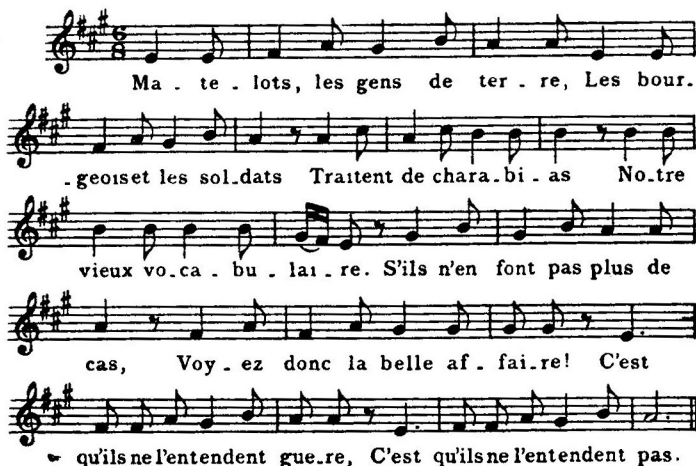
— Quelle composition, mesdam's voulez-vous faire ? (bis)
— Nous vous donn'rons vaillant cent mille écus, (bis)
Que vos canons ne ronflent plus. (bis)

8

De vos cent mille écus, oh nous n'avons que faire. (bis)
Nous en avons, des écus du piémont (bis)
Pour faire ronfler nos canons. (bis)



Le langage des marins



Ma . te . lots, les gens de ter . re, Les bour .
geois et les sol . dats Traitent de chara . bi . as No . tre
vieux vo . ca . bu . lai . re. S'ils n'en font pas plus de
cas, Voy . ez donc la belle af . fai . re! C'est
qu'ils ne l'entendent gue . re, C'est qu'ils ne l'entendent pas .

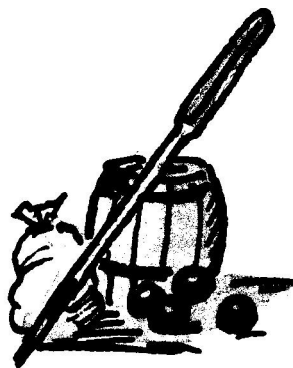
A bord, on parle un langage
Où tout s'installe à souhait;
C'est solide, c'est complet,
Rien ne manque à l'arrimage.
Le nom que porte le mât
Est le même qu'à la voile,
Puis comme il tient à la toile,
Sur la vergue il se rabat.

Le nom de chaque manœuvre,
Qui court dans notre gréement,
Sert pour le commandement
Nécessaire à la manœuvre.
On brasse en hâlant les bras.
Du plus près prend-on l'allure,
Avec l'amure, on amure.
Les hâle-bas hâlent bas.

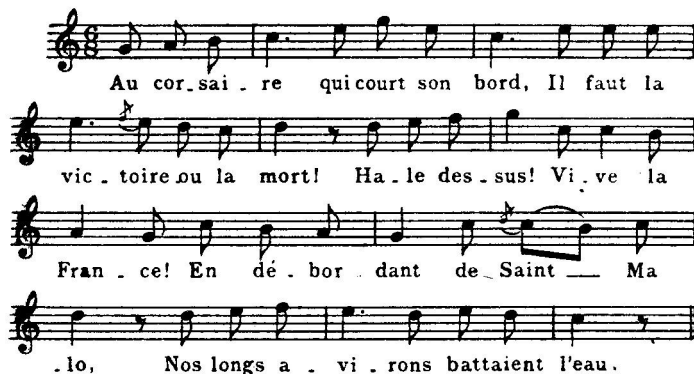
Avec la drisse l'on hisse,
En rivière on dit : Drisser.
La voile qu'il faut hisser
Donne son nom à la drisse.
Le moindre bout de haillon
Qu'on met au vent à la sienne
Honneur à la gardienne
De notre fier pavillon!

A la drisse glorieuse
Du beau pavillon français
Qui n'amènera jamais,
Honneur! Salut! Chance heureuse!
Que balles et biscaïens,
Boulets ramés et mitraille,
Respectent à la bataille
Le plus cher de nos liens!...

Si pourtant elle est tranchée,
Vite un nœud, haut les couleurs!
Tous nos bras et tous nos cœurs,
Dès que la drisse est hachée,
Sont drisses à notre bord;
Ils sauront avec constance,
Pour la gloire de la France
Tenir bon jusqu'à la mort!...



La Corsairienne



2

En débordant de Saint-Malo
Nos longs avirons battaient l'eau!
Hâte dessus! Et bonne chance!
Au large, ouvre l'œil; matelots,
Les meilleurs ships sont les plus gros.

3

Au large, ouvre l'œil; matelots,
Les meilleurs ships sont les plus gros.
Hâte dessus! Notre péniche,
Notre péniche va filant
Plus raide qu'un poisson volant;

4

Notre péniche va filant
Plus raide qu'un poisson volant;
Hâte dessus! un coup de rage!
Nous rencontrons un gros transport
Ayant pour lest des lingots d'or.

5

Nous rencontrons un gros transport
Ayant pour lest des lingots d'or.
Hâte dessus! A l'abordage!
Nous le crochons, le voilà pris;
Moi, j'ai mis le cap sur Paris.

6

Nous le crochons, le voilà pris;
Moi, j'ai mis le cap sur Paris.
Hâte dessus! Les gens de terre,
Flibustiers sur papier timbré,
M'ont mis à sec et m'ont coffré.

7

Flibustiers sur papier timbré,
M'ont mis à sec et m'ont coffré.
Hâte dessus! Entrons en danse!
Si l'on me recroche à Paris
C'est que les chats seront souris.

8

Si l'on me recroche à Paris
C'est que les chats seront souris.
Hâte dessus! Vive la France!
Au corsaire qui court son bord
Il faut la victoire ou la mort.



La Belle au capitaine



Il é . tait un na . vi . re qui chargeait bord a
 quai, Il é . tait un na . vi . re qui chargeait bord a
 quai, Qui chargeait bord a quai, enfants, il faut ri . re!
 Sous le pa . lan d'é . tai il faut é . tre gai.

2

A bord, le capitaine
 En gilet de coutil,
 Habit de futaine,
 Entre d'un air gentil :
 — Mes amis, dit-il.

3

Matelots, bas l'ouvrage!
 Attrape à s'amuser
 Pour mon mariage!
 Je vais donc me caser,
 Attrape à muser.

4

Sur l'avant tout le monde!
 Trente jolis marins
 Dansent à la ronde,
 Se tenant par les mains
 Chantant aux refrains.

5

Le plus jeune des trente
 Commence une chanson :
 La belle est charmante
 Et son promis garçon
 De crâne façon.

6
Pour vous dire la chose
En galant compagnon :
Un bouton de rose
N'a pas l'air si mignon
Qu'elle et son chignon.

7
Que son chignon de blonde,
Avec son fin grément,
Et sa taille ronde,
Son petit nez normand
Tout plein d'agrément.

8
Ses yeux qu'on dirait être
Deux étoiles du ciel
Que, par la fenêtre,
Lui donna pour Noël
L'ange Gabriel.

9
Sa voix et son haleine
Plus douces que velours,
Notre capitaine
Va filer au long cours
De belles amours.



Le maître d'équipage

Le maî-tre d'é-qui-pa-ge, Bou-li-nâ

1. 2.
hâ! hâ! Prend son sif-flet mes gas, Bou-li-nâ

hâ! Ar-ra-che! dé-ra-lin-gue! Prend son sif-flet mes

gas, Bou-li-nâ hâ! Ar-rachons! ar-ra-châ!

2
Pour cette nuit l'ouvrage,
Ne nous manquera pas.

3
Le fils à maître Jacque
Au grand hunier monta.

4
— « La toile au vent! courage!
« Et ne mollissons pas...! »

5
— « A l'appel! » dit le maître.
— « Un! deux! trois!... » Il compta.

6
Il faut se reconnaître;
Mais son fils n'est plus là!

7
— « Qui me rendra mon Pierre?
« Mon fils, qui me rendra? »

8

Maître Jacque en prière,
A genoux se jeta.

9

A la bonne sainte Anne
Fait un vœu. Patatra!

10

Tout craque, tout cabane!
Le grand mât y passa.

11

Au ras du pont il cassa,
A la mer il tomba.

12

Pierre tirait la brasse,
Les haubans il crocha.

13

Il remonta par chance
Le long des patarats.

14

« Quand nous serons en France,
« Ecoute bien, mon gâs :

15

« Nous irons à Sainte-Anne
« A pied comme soldats;

16

« Et le diable nous damne
« Si nous n'y allons pas. »



Le branle-bas de combat

Vois-tu ce my lord de haut bord? Vois-tu ce
my lord de haut bord, Courant sur nous à
contre bord? Fort, fort, fort, fort contre fort. Mauvais
bord pour maître my lord, Il court droit à sa mort.
Pour la France, En danse! Pour la France, En danse!

2

En double, attrape à manœuvrer!
A faire feu comme à virer
Gai! gai! gai! cours te parer!
Envoyé! Range à se montrer
Leste à les chavirer...
Pour la France
En danse!

3

De haut en bas, de bout en bout,
Mets tout à poste; enfants, debout!
Tout, partout! tout, parons tout!
Armons nous vivement partout!
— Tiens, dit l'un, mon cœur bout!
Pour la France
En danse!

4

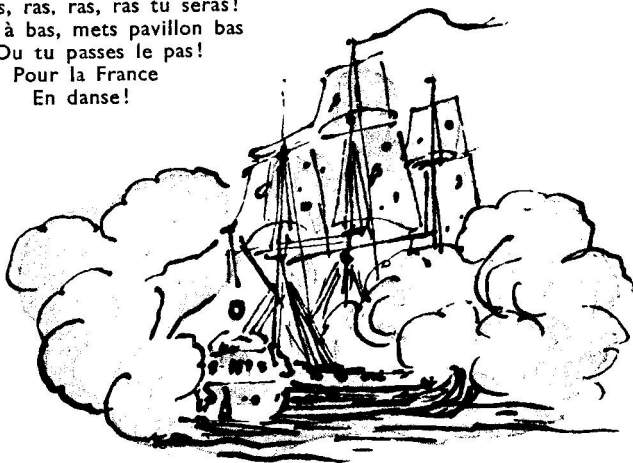
En crachant, par nos vieux canons,
Boulets ramés et boulets ronds;
Nom, nom, nom de cent canons!
Tout de bon, le frais nous prendrons
Quand nous les fumerons.
Pour la France
En danse!

5

Huniers au vent, sabords ouvert,
Mylord présente son travers,
Fer, fer, fer, fer contre fer!
Fais ton fier, va, ton compte est clair,
Tu sauteras en l'air!
Pour la France
En danse!

6

Ah, tu n'es pas dans de beaux draps!
Tu sauteras ou couleras!
Ras, ras, ras, ras tu seras!
Vite à bas, mets pavillon bas
Ou tu passes le pas!
Pour la France
En danse!



Les enfants de la mer



Dis-moi, mon vieux, dis-moi pour-quoi
Tu ris en dou-leur a part toi? C'est que je



ré-pète a part moi: Chan-te, chan-te L'ardeur vail-



lan-te, L'air calme et fier Des enfants de la mer!

2

Leur cœur est chaud comme tisons,
Leur sang-froid plus froid que glaçons,
Dans les dangers c'est des lions!
Chante, etc.

3

Les dangers... c'est leur élément,
S'en ficher... c'est leur sentiment,
Les aimer... leur tempérament!
Chante, etc.

4

Le Bon Dieu qui nous fit des bras,
Mon fils, ne nous les donna pas
Pour nous les croiser en ingrats.
Chante, etc.

5

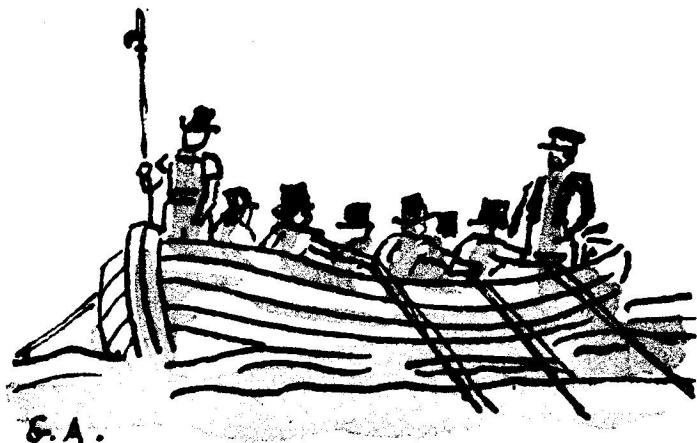
Le Bon Dieu qui nous fit des yeux,
Nous les donna pour y voir mieux;
Attrape à les ouvrir, mes vieux!
Chante, etc.

6

Le Bon Dieu nous donna du cœur,
Choix sur choix, du brin le meilleur,
Pour que nous n'eussions jamais peur!
Chante, etc.

7

Et dam! le Bon Dieu n'eut pas tort,
Vu qu'il a planté notre sort
Juste entre la vie et la mort!
Chante, etc.



Le naufragé



— « Mon garçon qui vogue sur mer
« Revient en France cet hiver :
« Dieu, notre père,
« Permettez-vous
« Qu'il prenne terre
« Chez nous ? »

Hélas ! tout l'hiver passera,
Et puis la vieille pleurera ;
J'ai fait naufrage
Sur les cailloux,
Loin du rivage
Chez nous.

A la côte où je suis jeté
Les sauvages m'ont bien traité.
Leur île est belle,
Leurs fruits sont doux...
Point de nouvelle
Chez nous.



Point de nouvelle, on ne sait pas
Si je suis vivant tout là-bas!
Ma tendre mère
Au rendez-vous
Se désespère
Chez nous.

C'est ici l'île de l'amour;
Y serai-je heureux un seul jour?
Une seule heure
Sous les bambous,
Quand elle pleure
Chez nous?

Non; j'aimerais mieux être mort,
Mais qu'elle, me pensant au port
Ou sur l'Achille,
D'un sommeil doux
Dormît tranquille
Chez nous.

Ah! si j'avais craqué mon lof
Et qu'elle me crût sain et sauf
Faisant à terre
Les cinq cents coups, —
Point de misère
Chez nous.

Pauvre chère mère, quel sort!
Je vis quand elle me croit mort...
Vierge Marie,
A deux genoux
Elle vous prie
Chez nous.

Si j'étais mort, je volerais
Sur la mer grande et rejoindrais
La bonne femme
Au rendez-vous.
J'irais en âme
Chez nous!



Adieu Madras



A . dieu madras, A . dieu foulard, a . dieu rob'soie, a . dieu
col . lier, choux; Dou . dou a moin, li ka pa . ti, hé .
las, hé . las, cé pou tou . jou; Dou . dou a moin, li
ka pa . ti, hé . las, hé . las, ce pou toujou .

2

Bonjou Monsieur le Gouverneur,
Moins vini, faire une pétition
Pou mandé ou autorisation
Afin laissé doudou moin ici (bis)

3

Non! non! non! non! déjà trop tard :
Bâtiment a déjà sur la bouée;
Non! non! non! non! déjà trop tard,
Dans un instant il va appareiller. (bis)

Cette chanson exprime le chagrin d'une Créole en voyant partir le voilier qui emmène son amoureux. Il faut donc la chanter avec une langueur triste, sur un rythme de valse lente.

Adieu Madras, adieu foulards!
Adieu grains d'or, adieu colliers, choux!
Doudou à moin li ka pati
Hélas! hélas! cé pou toujou! (bis)



G.A.

Retour en France

The musical score is written on five staves. The first staff is in 9/8 time, the second in 6/8, the third in 3/4, the fourth in 2/4, and the fifth in 3/4. The melody is in G major, with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are in French and are aligned with the notes on the staves.

Q_ hé! C'est la ter. re de France! O. hé! Gar. .
- çons! bonne es. pe. ran. ce! Vois- tu la - bas, Sous le ciel
gris, A l'ho. ri - zon? C'est le pa. - ys!
Ma - de. lon, Pe - ri - ne, Toi. non, Ca. the - ri. ne, Bon!
Mar. go - ton, Fi - fi - ne, Su - zette et Su - zon!

2

C'est le pays. Ta vieille mère
Depuis trois ans passés t'espère;
Mais la nuit tombe et les brouillards
Masquent les feux à nos regards.

3

— Maître de quart! En haut le monde!
Jette à la mer la grande sonde!
La brume est autour du vaisseau
Épaisse à couper au couteau.

4

Le vent fraîchit et la mer baisse.
— Tirez le canon de détresse!
— Feu de tribord! Feu de babord!
Appelons un pilote à bord!



5

Le commandant est un vieux brave,
Mais il pâlit. Sous notre étrave
Ecume le feu de l'enfer;
Les diables font sabbat dans l'air.

6

Nous talonnons à l'instant même;
Mais, sur le pont du Diadème
Monte un jeune homme du pays,
Franc pilote des deux pertuis :

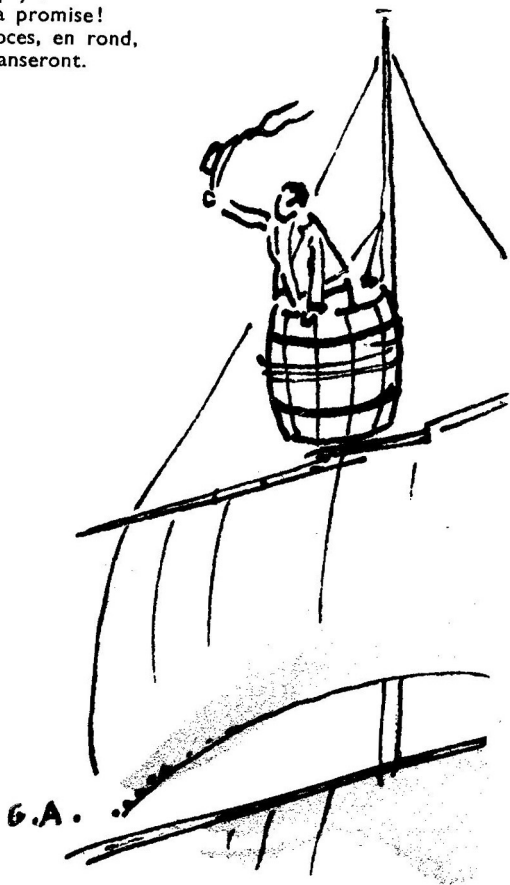
7

Je vous réponds, par Notre-Dame
Et par le salut de mon âme,
Du salut de votre vaisseau!
Dit-il, en tirant son chapeau.

8

C'est celui qu'attend en prière
La fille du patron Jean-Pierre.
Notre Diadème est paré;
Au point du jour il l'a rentré.

Il a bien gagné la payse
Jeanne la Rousse sa promise!
Le soir de leurs noces, en rond,
Avec nos marins danseront.



**CHANSONS
MODERNES**

Voici que paraît la première étoile

Paroles et Musique de
Joseph Folliet

Refrain

Voi-ci que paraît la première étoi-le. Jeu-
-nes ma-rins, partons sans peur, Le souf-fle de l'Es-
-prit emplit nos cœurs, gonfle nos voi-les. La croix d'amour
est notre charge Et notre voix répond à la rumeur des flots. O.
-hé! ma-telots! A Dieu vat et pousse au lar-ge!
a Tempo
Les vents ont ba-lay-é les nu-es, La vague chante
dou-ce-ment Et nos vo-lon-tés sont ten-du-
-es Comme les fi-lins du gréement; Jeunes marins, l'heure



est ve . nu . e : Vers l'a . ve . nir, par . tons gaiement .

2

La mer a fait à son image
Nos yeux, purs comme notre foi;
Elle a modelé nos visages,
Hâlés par le chaud et le froid;
Elle a rendu nos esprits sages,
Nos muscles durs et nos cœurs droits.

3

Marins de la barque romaine,
Enrôlés à bord du vaisseau
Dont le Christ est le Capitaine,
Et dont la Croix est le drapeau,
L'amour de Jésus nous entraîne,
Sur la mer, vers des cieux nouveaux.

4

Portés vers d'immenses conquêtes,
Par la splendeur de notre élan,
Des labeurs nous faisons des fêtes
Et tels les oiseaux de grand vent,
Nous chantons parmi les tempêtes,
Fiers, purs, joyeux et conquérants.

5

Longs courriers, que les eaux profondes
Mènent de cité en cité,
Nous passons, laissant à la ronde
Un sillage de vérité,
Ainsi que le remous des ondes
Montre où le navire a porté.

6

Pêcheurs, comme autrefois saint Pierre
Avec un espoir entêté,
Nous lançons, sur la terre entière,
Le filet de la charité
Qui recueillera tous nos frères
Pour les conduire à l'Unité.

7

Cols bleus, qu'il bruine, tonne ou vente,
L'air très crâne sous nos bérêts,
Nul danger ne nous épouvante
Et, sans nous rebuter jamais,
Nous servirons d'une âme ardente,
La France, le Christ et la paix.

8

Nous referons chrétiens nos frères
Par Jésus-Christ nous le pourrons
Nous leur porterons la lumière
Et la flamme dont nous brûlons,
Comme au cœur des houles amères
Le soleil plonge ses rayons.



Publié avec autorisation de l'auteur et des Editions Spes. 79, rue de Gentilly, Paris

Jeunes Marins

Paroles et Musique de
Henri Colas

Refrain



Musical notation for the Refrain, consisting of six staves of music in 3/4 time. The melody is written on a single treble clef staff. The lyrics are: Pour sau - ver l'â - me de nos frè - res, Jeunes ma - rins, joy - eux et con - qué - rants. Sous tous les cieux, sur tous les o - cé - ans, L'amour au cœur, sou - la - geons - leurs mi - sè - res! L'a - mour au cœur, sou - la -

Couplet



Musical notation for the Couplet, consisting of six staves of music in 3/4 time. The melody is written on a single treble clef staff. The lyrics are: - geons - leurs mi - sè - res! *Fin* Jeu - nes ma - rins, sou - venons - nous, Au ma - tin de sa vie er - ran - te, Jé - sus, le Christ aux grands yeux doux, S'en - va vers l'affreux tour - men - te. Il va choi - sir quel -



2

Jeunes marins, souvenons-nous,
De l'ouragan, de la tempête :
C'est l'œuvre du démon jaloux
De voir s'avancer la conquête!
Gardons bien le Pilote à bord;
Malgré les hurlements de rage,
D'un cœur vaillant, tous à l'ouvrage,
Et Dieu bénira nos efforts!

3

Jeunes marins, souvenons-nous,
Des nuits qu'on passe sans rien prendre,
Le cœur triste et l'âme en courroux,
Sans espérer et sans comprendre.
Jetons quand même les filets,
A l'heure où l'insuccès désole
Souvenons-nous de Sa parole
Et ne désespérons jamais!

4

Jeunes marins, souvenons-nous
Des indulgences du Bon Maître;
Fallût-il pêcher à genoux,
Forçons les âmes à renaître!
Aimons, aidons nos compagnons,
Soyons-leur un vivant exemple :
On comprend mieux ce qu'on contemple,
On suit mieux les doux et les bons.

5

Jeunes marins, souvenons-nous
 Des grands devoirs qui nous réclament.
 Sans faiblir, tous au rendez-vous,
 Avec nos cœurs, avec nos âmes;
 Préparons les beaux lendemains
 De vertu, d'honneur et d'aisance,
 Que la joie au foyer s'avance
 Par l'effort des jeunes marins!

6

Jeunes marins, souvenons-nous
 Que nous avons une Patronne :
 Quand nous avons peur des remous,
 Quand l'orage au ciel gronde et tonne,
 Allons à l'Etoile des Mers,
 Et la Madone qui nous aime
 Nous gardera jusqu'au port même,
 Purs, conquérants, joyeux et fiers!



L'appel de la mer

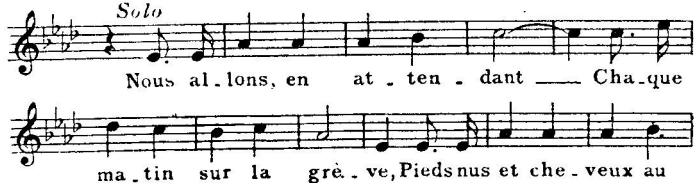
Paroles et Musique de
Henri Colas

Refrain



Depuis longtemps nos rêves de ga-mins Vers l'o.cé.
an nous pous-sent. Sur nos ba-teaux, a-vant d'être ma-
rins, Nous se-rons pe-tits mous-ses, Mais a
terre aussi bien que sur nos bâ-timents, Nous en-tendons,
sans bra-va-de, Joy-eux et fiers et
purs et conqué-rants, Mener no-tre croi-sa-de!

Solo



Nous al-lons, en at-ten-dant — Cha-que
ma-tin sur la grè-ve, Pieds nus et che-veux au



2

Fils de marins, de pêcheurs,
Ou premiers dans la carrière,
L'Océan a pris nos cœurs,
Effrayant plus d'une mère,
Et cet appel est si fort,
Qu'en nous rien ne lui résiste
Ni la frayeur de la mort,
Ni la maman qui s'attriste!

3

Nous répondrons à l'appel
Comme on répond quand on aime
Par le serment solennel
Qui va jusqu'au don suprême;
N'y a-t-il pas du divin
Dans l'immensité des ondes
Qui sont le mouvant chemin
Vers l'immensité des mondes ?

4

Sur ce chemin, nos aïnes
Ont écrit la belle histoire
Dont nos efforts obstinés
Sauront élargir la gloire;
Flots cruels ou flots berceurs,
Les Pré J.M.C. de France
Vous réservent les ardeurs
De leur superbe espérance.

5

Face à l'infini des Cieux
Dans l'infini de l'espace,
Sur l'infini des flots bleus,
Infinie est notre audace;
Nous voulons à notre tour,
Vrais J.M.C., l'âme en fête,
Pour Dieu faire œuvre d'amour
Et partir à la conquête!

*Reproduit avec autorisation expresse des Editions Musicales Arc-en-Ciel, Ambérieu.
Ain.*

Cols bleus

(Chanson de la Marine française.)

Paroles de Joë Bridge

Musique de Bétové

Le ba-teau vient d'appa-reil-ler, O - hé! Tout le
monde en haut, et a - dieu vat! Et a - dieu vat!
Car-guez, lar-guez, on est pa - rés, O - hé! Tu n'sau-
-ras ja - mais où l'on s'en va! Où l'on s'en va!
Mais le ma - rin suit son des - tin Les grands ho - ri-
-zons l'ap - pel - lent! — La vie est bel - le
Et le vin est bon! Respire un bon coup et vas y
d'ta chan - son! Ya pas plus beau qu'mon cuiras - se ☺

The musical score is written on ten staves in a single system. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The melody is written on a treble clef. The lyrics are in French and are aligned with the notes. There are some musical notations like triplets (indicated by a '3' over a group of notes) and a fermata (indicated by a horizontal line over a note).

. hé! Quand la mer est dure et qu'il tient l'coup! Et qu'il tient
 l'coup! Ap. prêtons-nous, ça va dan - ser o . hé! le vent
Refrain
 chant' plus fort que nos bi-nious, que nos bi-nious. De ba -
 . bord — à tri - bord — Droit sur quille et so -
 . lide à son bord — On est fiers — et joy - eux —
 — De la France on est les cols bleus — On tient
 d'bout — mill' sa - bords! — Et nar.guant la tem.
 - pête ou la mort! — On n'a pas — froid aux yeux —
 — De la France on est les cols bleus. —

Chanson publiée par autorisation spéciale de MM. Andrieu Frères, Editeurs propriétaires
 72, rue Rodier, Paris, IX^e. Tous droits réservés.

2

On est partis pour bourlinguer, Ohé!
 Dans les mers de Chin'! sous l'Equateur!
 Sous l'Equateur!
 Adieu la côte et ses clochers, Ohé!
 L'escadre s'en va! Chante mon cœur!
 Chante mon cœur!
 Not' mer à nous,
 Ell' n'a pas d' bout!
 Nous somm's des gars d'aventure!
 Dans not' mâture
 Le grand pavillon
 Emporte avec lui tous ceux que nous aimons!
 Et si l'on vient les attaquer, Ohé!
 Au son du canon nous nous battons!
 Nous nous battons!
 Le Mathurin faut pas l' défier, Ohé!
 Les gars de chez nous, c'est des lurons!
 C'est des lurons!

3

Quand un marin part en bordée, Ohé!
 Les Blanches, les Noires, Ah! mon z'ami!
 Ah! mon z'ami!
 Ça lui tomb' de tous les côtés, Ohé!
 Et dans chaque escale y' en a qu' pour lui!
 Y' en a qu' pour lui!
 Mais tant d'amours
 Ça n' dur' qu'un jour
 Faut songer à la payse
 Si l' vin nous grise
 Le p'tit vent d' Noroit
 Vous remet bien vite le cœur à l'endroit!
 Quand ils revien'n't de naviguer, Ohé!
 Les gars de misaine et d'artimon
 Et d'artimon
 N'ont qu'une envie : se marier! Ohé!
 *Ça f'ra des p'tits mouss's dans l'entrepont!
 Dans l'entrepont!
 *Variante : Et fair' des p'tits mouss's à la Nation!
 A la Nation!

La Moussailleonne

Paroles et Musique de
Th. Botrel

Le long des côtes de la France, Il est des
gamins par milliers — Ayant dans le cœur l'as-su-
-rance, D'être un jour de fameux gabiers; Mais, en es-pe-
-rant l'âge, on rô-de, Des au-ro-res jusqu'aux couchants,
Et l'on fait un peu la ma-rau-de Dans les
Refrain
ver-gers et dans les champs: Har-di! har-di! les
moussail-lons! Espoir de nos vieux Pa-villons! Les pom-mes sont
mû-res — Grimpez aux ra-mu-res! — O'

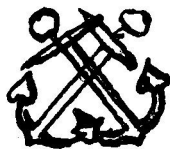


2

Pour emplir la huche et la tonne,
 Le mousse bat le sarrasin,
 Récolte et vendange en Automne,
 La pomme à cidre ou le raisin;
 Puis il goutte au jus de la pomme,
 Au vin clair ou bien au vin bleu :
 Ah! puisse-t-il, le petit homme,
 Ne goûter jamais l'Eau de feu!

Refrain :

Hardi! Hardi! les moussaillons
 Espoir de nos vieux pavillons!
 Buvez par verrées
 Les liqueurs sacrées.
 Ohé! les mousses! buvez, buvez!
 Vous en boirez des pots entiers
 Quand vous serez gabiers.
 Ohé!
 Ohé!



3

Par les falaises, par les sentes,
 Dans les blés ou dans les maïs,
 Ils ont des amours innocentes
 Avec les filles du Pays;
 Mais, déjà, garçons et garçailles
 Sont tyranniques et jaloux...
 Et ce sont de rudes batailles
 Où les filles ont le dessous!

Refrain :

Hardi! hardi! les moussaillons,
 Espoir de nos vieux pavillons!
 Cognez sur les filles
 Laidés ou gentilles!...
 Ohé, les Mousse! Cognez, cognez!
 C'est vous qui serez à leurs pieds,
 Quand vous serez gabiers!
 Ohé!
 Ohé!

4

Enfin, c'est l'Heure désirée :
 Mousse, prend tes sacs et va-t'en!
 Quitte la Famille éplorée :
 Le Devoir est là qui t'attend!
 Dis à ton chagrin de se taire,
 Ris à ta mère en l'embrassant :
 Tu n'étais qu'un fils de la Terre,
 Te voilà fils de l'Océan!

Refrain :

Hardi! hardi! les moussaillons!
 Voici que nous appareillons!...
 Embrassez vos mères
 Sans larmes amères!
 Adieu, les mousses, partez, partez!
 Vous reviendrez dans vos foyers,
 Quand vous serez gabiers!
 Ohé!
 Ohé!

La Boîte de Chine

Paroles et Musique de
Yann Nibor

A - dieu mon p'tit gas va j'seu ben cha -
gri - ne De t'voir t'en al - ler au Ton - kin là -
bas; J'seu ben vieille à c't'heure et j'cour - be l'e -
chi - ne, Tu n'me r'trouv'ras pus quand tu t'en r'vien -
dras. Ai pas peur grand' mèr' t'as cor un' bonn'
mi - ne, Ton coffre est so - lid' pus qu'ceux des ba -
zars; J't'ap - port'rai d'là - bas un' bell' boit' de
Chi - ne, A - vec un' dou - zain' de jo - lis fou - lards.

2

Ah! mon pau' p'tit gas, va, j'seu ben trop vieille
 Pour cor me gréer d' ces biaux affutiaux;
 C'était bon v'là trente ans, mais j'seu à la veille
 D' dormir près d'ta mèr' dans l' champ aux naviaux.
 Comme un vieux turco j' vais m' battre à la guerre,
 Et quand j' s'rai de r'tour de d'chez l' Tonkinois,
 Avec mes cent francs d' médaill' militaire
 J'épous'rai, si j' veux, la fill' d'un bourgeois.

3

Avant que d' partir, p'tit gas, pour me plaire,
 Pas'que j' devin' ben qu' tu cogn'ras sans peur,
 Laiss'-ma t' mettre au cou mon vieux scapulaire,
 Not' bon curé dit qu' ça porte bonheur.
 Et dès l' surlend'main le p'tit gas s'embarque,
 Avec ses deux sacs, au port de Toulon
 D'attaque et joyeux, comm' dans sa p'tit' barque,
 Sur son grand transport de guerr' le « Vinh-Long ».

4

S' battit comme un chien, démolit un' masse
 D' sal's têt' à longu's mèch's, mais r'çut en plein cœur
 Un' balle et puis v'là qu'raid' mort on l' ramasse
 Lui qui méritait la bell' croix d'honneur.
 Six s'main's après ça, la pauv' vieill' grand'mère
 Eut d' son pau' p'tit gas la p'tit' boîte en bois :
 La p'tit' boît' cont'nait un vieux scapulaire
 Teint d' sang et troué d' la ball' du Chinois.

5

Avec sa p'tit' boît' la pauv' vieill' se couche
 Dans son grand lit-clos, du chagrin plein l'cœur;
 L'lend'main ell' tait morte ayant sur sa bouche
 L' morceau d' drap bénit qui porte bonheur.
 Allons, mes mat'lots, faut boire un s'cond verre
 A la bonn' santé d' la vieille et du gas
 Qui repos'nt en paix sous leurs six pieds d' terre;
 Y repos'rons-nous? Voilà c' qu'on n' sait pas...

Le Moussaillon

Paroles et Musique de
Yann Nibor

Pourquoi qu'à l'avant, Au pied du mât de mi-sai-ne,
Pourquoi qu'à l'avant, Qu'il é-gay-a si sou-vent. *Fin*
Voit-on aujourd'hui le moussaillon l'âme en pei-ne,
Voit-on au-jourd'hui le mousse plein de sou-ci?

2
C'est vrai qu'il a r'çu
De son village une lettre,
C'est vrai qu'il a r'çu
Un billet ainsi conçu :
« Mon cher fils aîné,
Dans la peine, tu vas être,
Mon cher fils aîné,
Ton père il est décédé.

3
« Sur son grand bateau,
En allant à Terre-Neuve,
Sur son grand bateau,
Il roule à présent dans l'eau.
Te voilà, mon gâs,
Maintenant que je suis veuve,
Te voilà, mon gâs,
Bien jeune dans l'embarras.

Chant publié avec autorisation de l'auteur et des Editions Fortin, 93, rue Richelieu, Paris.

4

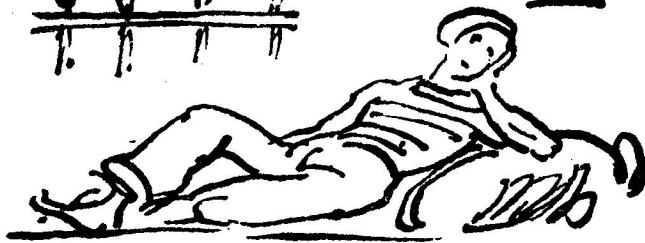
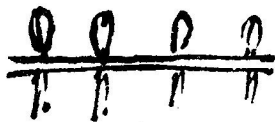
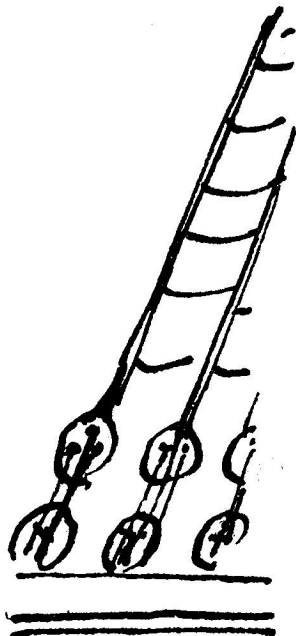
« Je suis sans un sou,
Yvonnette est en sevrage,
Je suis sans un sou,
Pour moi c'est un rude coup »
« — Qu'as-tu mon petit,
Qui te rends triste à l'ouvrage ?
Qu'as-tu mon petit,
Qui te coupe l'appétit ?

5

« — Mon bon père est mort,
Chez nous, on est dans la gêne,
Mon bon père est mort,
Maman s'en désole fort
« — Réponds-lui, gamin,
Qu'au retour de la *Sirène*,
Réponds-lui, gamin,
Qu'on calmera son chagrin.

6

« Je l'épouserai,
Sitôt après son veuvage,
Je l'épouserai
Et sa marmaille aimera,
Mais, en attendant
La noce et le mariage,
Mais, en attendant,
Passe-lui tout mon argent.



G.A.

Cher petit matelot

C'était un ma-rin qui — re-ve-nait de voir
Sa bel-le fi-dè-le. Tous deux s'en al-laient dans
la tiédeur du soir, Chantant leur es-poir; Mais il dut partir, et
voyant le croiseur, La mi-e jo-li-e, D'un air
tout rê-veur, lui di-sait les mots berceurs, Les ser-
ments que se font les a-mants, — Comme un a-
Refrain
-dieu — très langou-reux: Cher pe-tit ma-te-lot Là -
bas sur ton vaisseau, Quand la mer se fait plus hou-leu-se, E -



- cou.te la tendre ber.ceu.se Qui semble monter des grands
flots: Car, vois-tu, malgré tout Il pa.raîtra plus doux le rythme
enchanteur des Si - rè - nes Qui, jusqu'à la ri - ve loin -
- tai.ne, I - ra te parler de chez nous, Ce chant trou -
- blant qui vient ber.cer tou - tes nos pei - nes S'en
va là - bas te di - re qu'on ne t'ou - blie pas.

2

Il croise au lointain, à son poste, le soir,
Dans l'ombre plus sombre,
Cherchant l'ennemi, il guette dans le noir,
Fait tout son devoir.
Quand arrive un mot qui fait battre son cœur,
Missive tardive,
Souvenir charmeur qui le comble de bonheur.
Elle écrit : « Sois vaillant, mon chéri ! »
« A notre amour pense toujours ! »

Devant l'ennemi le superbe croiseur
 Dans l'onde profonde
 S'est enseveli comme un vaillant qui meurt,
 La blessure au cœur.
 Et le corps du gars, sur les flots en courroux,
 Dérive, arrive
 Au seuil de chez nous. Mais du ciel, tout à coup,
 Un bouquet vient tomber là, tout près :
 Un aviateur jette des fleurs.

Dernier refrain

Au petit matelot couché au bord de l'eau,
 Loïn de sa fiancée chérie,
 Et qui reçoit de la patrie
 L'hommage qui vient de là-haut,
 Comme un baiser bien doux à rendre tous jaloux
 Ceux qui meurent pour notre France,
 C'est pourquoi nous avons confiance
 En tous les marins de chez nous.
 Hardi les gars
 De Bretagne ou bien de Provence,
 Ici, là-bas, la France ne vous oublie pas.



Le Bidon

C'est le ma - tin au point du jour Qu'on
bat le bran - le bas, Au fifre et au tam - bour.
Si dans l'ha - mac, un quelqu'un y s'at - tar - de,
L'cap'tain' d'arm' y dit: At - tends voir que j'te
r'gar - de! Çui là dont au - quel y prend l'nom, Çui
là n'en au - ra pas du vin dans son bi - don!

2

Après qu'on a mangé l' frichti
Attrape à bien briquer le pont z'et la batt'rie
Y en a t'au balai, y en a t'a la pompe
Y en a t'aux fauberts, y en a pour tout l' monde
Çui là qui flâne sur le pont
Çui là n'en aura pas du vin dans son bidon.

3

Le pont, s'il a t'été briqué,
Sur le gaillard d'arrière on nous fait s'aligner
Si l'un d'entre nous il en a quelques taches
L' Cap'tain d'arm' y dit : « Salaud faut qu' tu t' décrasses,
Avec de l'eau et du savon
Sinon, t'en auras pas du vin dans ton bidon.

4

Quand l'inspection est terminée
 Y en a t'encore de quoi pour tout' la matinée.
 Ce qui m' dégoût' le plus dans ce service
 C'est qu'on nous fait faire quequ' sauvag' d'exercices
 Çui là qui fait pas attention
 Çui là n'en aura pas du vin dans son bidon.

5

Et quand vient l'heure du midi,
 On chique la légum' suivant le jour qu' c'est-y,
 Le vendredi, c'est le jour du fromage
 Si quelqu'un y dit : Hélas, que c'est dommage!
 'Ficier qui passe sur le pont
 Li dit : Tu n'auras pas du vin dans ton bidon.

6

C'est le dimanche après-midi
 Que le pauvre marin y va se diverti :
 Nous s'en allons du bord vers les une heure
 S'en revenant de terr' vers les sept heures.
 Çui là qui manqu' l'embarcation
 Çui-là n'en aura pas du vin dans son bidon.

7

Et quand la guerre elle est venu'
 C'est le brave marin qui s'est très bien battu.
 Y avait des torpill', y en avait des bombes,
 Y avait des obus, des min' pour tout l' monde.
 Mais tous, avec ou sans galons
 Ceux-là y z'en avaient du vin dans leur bidon.

8

La guerre s'il a t'été perdu'
 Rapport c'était sûr'ment à une band' de vendus
 Nous s'en allons dar' dare en Angleterre,
 Où le pauvre marin y peut pus boire un verre
 Pleurons, mes amis, pleurons donc
 Car là y en avait pas du vin dans le bidon.

Çui-là qui l'a fait la chanson
Çui-là, c'était Chenu, un gabier d'artimon
C'était un jour, étant en pénitence
Au sec dans les z'haubans pour avoir fait bombance
Pour avoir bu sans permission
Du vin qu'il en restait dans le fond d'un bidon.



Le Baptême de la mer

Paroles et Musique de
Pierre d'Anjou

Leterr'neuvas Dit à songâs: Crochemon suroit et ma
ves - te. Mais le pe - tit lui ré - pon - dit: Tu
vas par - tir, et moi je res - te! Je viens pourtant
d'avoir seize ans, Et na - viguer se - rait mon rê - ve.
Al - lons, ga - min, Don - ne ta main. ——— Des
cen - dons tous deux vers la grè - ve. —

2

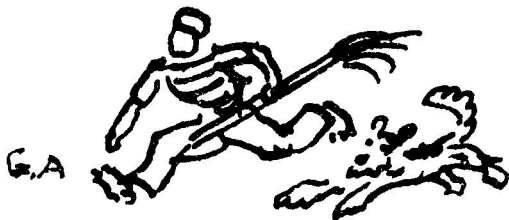
Au bord du quai	Le flot mouvant
Ont embarqué	Et le grand vent
Et sont partis vers la mer haute,	Les ont poussés loin du rivage;
Le vent du nord	Alors maudit,
Hurlait la mort	Le vent grandit
Au seuil des maisons de la côte.	Et l'océan devint sauvage.

3

Un coup de mer
 Tragique, amer
 Emporta l'homme en la tourmente
 Et seul resta
 Tout seul lutta
 Le gâs contre la mer démente.
 Toute la nuit,
 Dans l'âpre bruit,
 Aux flots déchaînés, il tint tête;
 Perdit ses mâts,
 Voiles, compas,
 Dans l'orage et dans la tempête.

4

Puis au matin
 Vit au lointain
 La côte et les falaises grises;
 Ses mains joignit
 Puis s'endormit
 bercé par les vagues et les brises.
 Le flot vaincu
 N'a pas voulu
 Que vain soit un si grand courage,
 Et doucement,
 Pour sa maman
 Ramena le gâs au rivage.



Extrait des „Chansons du Large” de P. d'Anjou, Publié avec autorisation des Éditeurs La Lyre Chansonnière 46, Av. de la Bourdonnais Paris VII^e Tous droits réservés.

Kenavo

Paroles et Musique de
Th. Botrel

Jean Louis



Au coin du foy - er, viens près de moi t'as -



- seoir, Y - von - ne! _____ Di - sons-nous "A -



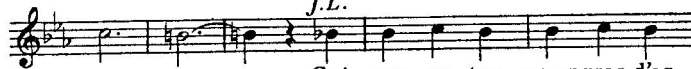
- dieu!" par ce lu - gu - bre soir d'au - tom - ne _____

Yvonne



Ne pars que de - main, car le vent cet - te nuit Fait

J.L.



ra - ge. _____ Cui - ras - se ton cœur gros d'an -



- goisse et d'en - nui: Cou - ra - ge! _____

Refrain

Solo J.L.



Ké - na - vo! _____

Duo

Ké - na - vo! _____

Puis-que mon gros ba-teau Doit m'em-por-ter bien.

Y. Solo
 .tôt, Ké-na-vo! Ké-na-vo!

Duo
 Ké-na-vo! Dans un dernier sanglot Quittons-
 nous sur ce mot Ké-na-vo!

2

Si tu vois pleurer, regrettant son garçon,
 Ma mère
 Fais mollir sa peine avec une chanson
 Légère!
 — Reste à ses côtés, chaudement bien serrée
 Contre elle!...
 — Ne me retiens pas quand un devoir
 M'appelle! (Au refrain)

3

« Espère trois ans ton ami Jean-Louis,
 Et pense
 Qu'il n'aime ici-bas que toi, sa mère et puis
 La France!
 — De ces amours-là ta promesse n'est pas
 Jalouse!
 — Promise au départ, au retour tu seras
 Epouse! (Au refrain)

La Paimpolaise

Paroles de Th. Botrel

Musique de E. Feautrier

Quittant ses ge.nêts et sa lar.de, Quand le bre .
ton se fait ma . rin, En al.lant aux pê.ches d'Is .
- lan . de Voi . ci quel est le doux re . frain, Que le pauvre
gàs Fredonne tout bas : — J'aime Paimpol et sa fa .
- lai . se, Son é . glise et son grand par . don ; — J'aime
sur . tout la Paimpo . lai . se, Qui m'attend au pays breton ! —

2

Quand leurs bateaux quittent nos rives,
Le curé leur dit : « Mes bons fieux,
« Priez souvent Monsieur Saint Yves
« Qui nous voit des cieux toujours bleus. »

Et le pauvre gâs
Fredonne tout bas :
« Le ciel est moins bleu, n'en déplaie
« A Saint Yvon, notre Patron,
« Que les yeux de la Paimpolaise
« Qui m'attend au pays breton! »

3

Guidé par la petite Etoile,
Le vieux patron, d'un air très fin,
Dis souvent que sa blanche voile
Semble l'aile d'un Séraphin...

Et le pauvre gâs
Fredonne tout bas :
« Ta voilure, mon vieux Jean-Blaise,
« Est moins blanche, au mât d'artimon,
« Que la coiffe à la Paimpolaise
« Qui m'attend au pays breton! »

4

Le brave Islandais, sans murmure,
Jette la ligne et le harpon!
Puis, dans un relent de saumure,
Il se couche dans l'entrepont...

Et le pauvre gâs
Soupire tout bas :
« Je serions ben mieux à mon aise,
« Devant un joli feu d'ajonc,
« A côté de la Paimpolaise
« Qui m'attend au pays breton!...

5

Mais, souvent, l'Océan qu'il dompte
Se réveille, lâche et cruel;
Et lorsque, le soir, on se compte,
Bien des noms manquent à l'appel...

Et le pauvre gâs
Fredonne tout bas :
« Pour servir la marine française,
« Comme il faut plus d'un moussaillon,
« J'en caus'rons à ma Paimpolaise
« En rentrant au pays breton! »

Puis, quand la vague le désigne,
 L'appelant de sa grosse voix,
 Le brave Islandais se résigne
 En faisant le signe de croix...
 Et le pauvre gâs
 Quand vient le trépas,
 Serrant la médaille qu'il baise,
 Glisse dans l'Océan sans fond,
 En songeant à la Paimpolaise!...
 Qui l'attend au pays breton! »



Publié avec autorisation des Editions Fortin, 93, rue Richelieu Paris.

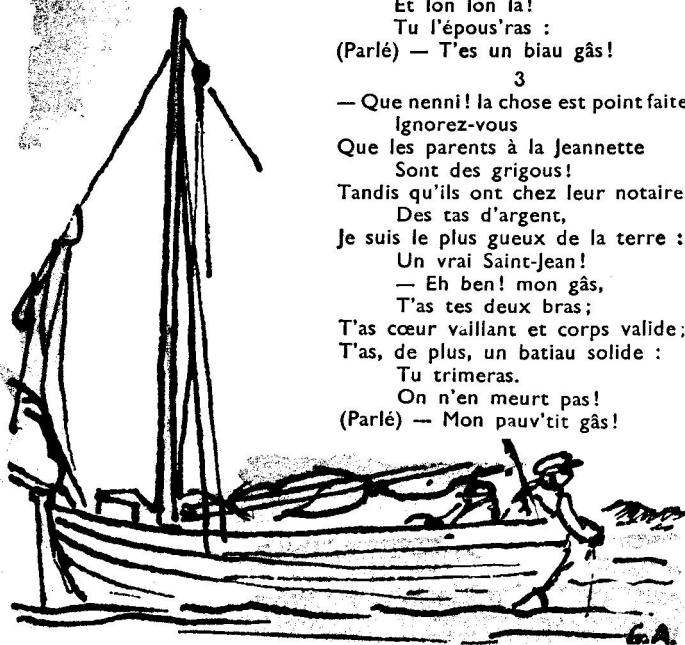
Qué qu't'as, mon gâs?

Paroles et Musique de
Th. Botrel

Quéqu't'as mon gâs? T'as l'air tout cho.se T'es point à flot —
— Toi qu'as tou-jours la goule ro-se T'est tout pâ-lot! —
— Toi le plus rude et le plus bra-ve des ma-te-
-lots — Tu pleures, la nuit, c'est donc grave? Dans ton lit
clos! — Quéqu't'as mon gâs, — Dis voir quéqu't'as? — Voy-
-ons, raconte à ton grand pè-re T'as ben confiance en lui, j'e-
-pè-re! Quéqu't'as mon gas — Dis voir quéqu't'as? (Parle)
Quéqu't'as mon gâs?

— Mon secret, tu veux le connaître :
 Espère un brin !
 Pour la première fois, peut-être,
 J'ons du chagrin !
 Tu sais, Jeanne, la fille aînée
 Au vieux Robin :
 Depuis déjà plus d'une année
 Je l'aimions ben !
 — C' n'est qu' ça, mon gâs !
 C'est tout c' que t'as ?
 T'es amoureux... la belle affaire :
 Viens-t'en trouver Jeanne et son père !
 Et lon lon la !
 Tu l'épous'ras :
 (Parlé) — T'es un biau gâs !

— Que nenni ! la chose est point faite :
 Ignorez-vous
 Que les parents à la Jeannette
 Sont des grigous !
 Tandis qu'ils ont chez leur notaire
 Des tas d'argent,
 Je suis le plus gueux de la terre :
 Un vrai Saint-Jean !
 — Eh ben ! mon gâs,
 T'as tes deux bras ;
 T'as cœur vaillant et corps valide ;
 T'as, de plus, un batiau solide :
 Tu trimeras.
 On n'en meurt pas !
 (Parlé) — Mon pauv'tit gâs !



— Un bateau ? Le Robin s'en fiche :
 Pour lui, c'est rien !
 Il veut un gendre qui soit riche...
 Et soit... terrien ;
 Comme il a moulin, champs et ferme,
 Bœufs et chevaux,
 Lui faut un gendre l'aidant ferme
 Dans ses travaux !
 — Terrien !... mon gâs ?
 Parle plus bas,
 Car tu ferais pleurer ton père
 S'il t'entendait de sous la terre !
 Ah ! nom de d'là !
 Si tu fais ça...
 (Parlé) — T'es plus not' gâs !!!

— Allons, grand-père, sois tranquille,
 Va, j'oublierai !
 Mon cœur geint d'amour - l'imbécile ! -
 Non de regret...
 Mais j'ons encore l'humeur jalouse
 Quand j'aperçois
 La coiffe de Jeanne auprès la blouse
 Du grand François !...
 — Eh ben ! mon gâs,
 La Mer est là !
 Il faut l'aimer... et n'aimer qu'Elle.
 A ses galants elle est fidèle :
 Ell' t' consol'ra !
 Tiens... embrass' moi :
 (Parlé) — T'es un vrai gâs !!!



Cruelle berceuse

Paroles et Musique de
Th. Botrel

La pauvre veuve, en sa chaumière, A son petit
chantait tout bas: "Le flot dé-jà m'a pris ton frère;
Refrain
Il l'aimait trop; ne l'aime pas!" Berce, disait la
mer perverse Serre le bien dans tes deux bras
Berce, berce, berce songâs! Berce, berce, berce ton gâs.

2

Lorsque la Mer était très douce
Le petit gâs lui murmurait :
« Espère un peu, je serai mousse :
« Dès mes douze ans, je partirai!... »
— Rêve, disait le Vent de grève,
Rêve au beau jour où tu fuiras :
Rêve, rêve }
Rêve mon gâs } bis

3

Lorsque la Mer était mauvaise,
 Le petit gâs, à demi-nu,
 Chantait, debout sur la falaise,
 Le front tourné vers l'Inconnu...
 — Chante, disait la Mer méchante,
 Chante aussi fort que tu pourras!
 Chante, chante
 Chante, mon gâs! } bis

4

Un jour enfin, la pauvre veuve
 A vu partir son dernier-né...
 S'en est allé vers Terre-Neuve
 Comme autrefois son frère aîné!
 Danse! Le Flot roule en cadence!
 Jusqu'à ta mort tu danseras!
 Danse, danse,
 Danse, mon gâs! } bis

5

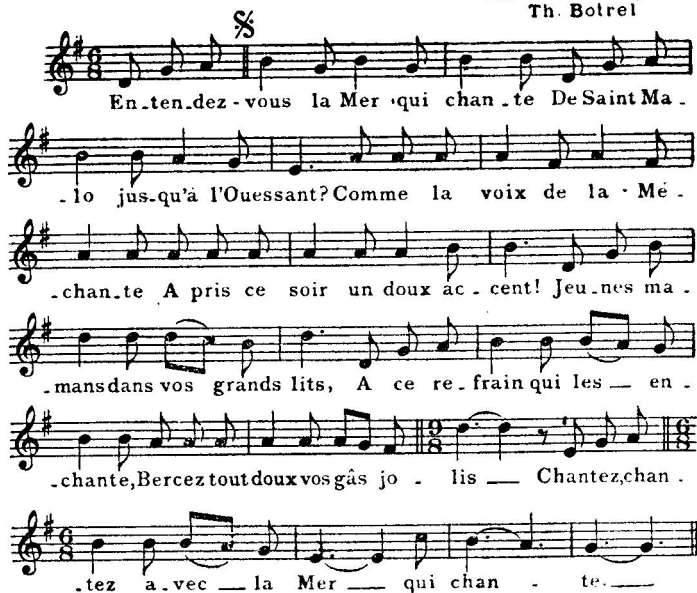
Son gâs parti, la pauvre femme,
 L'espère en vain, depuis un an,
 En maudissant la Mer infâme
 Qui lui répond en ricanant :
 — Pleure! gémis! hurle à cette heure :
 J'ai, mieux que toi, serré mes bras!
 Pleure, pleure
 Pleure tes gâs!!! } bis



Publié avec autorisation des Editions Fortin, 93, rue Richelieu, Paris.

Entendez-vous la mer... ?

Paroles et Musique de
Th. Botrel

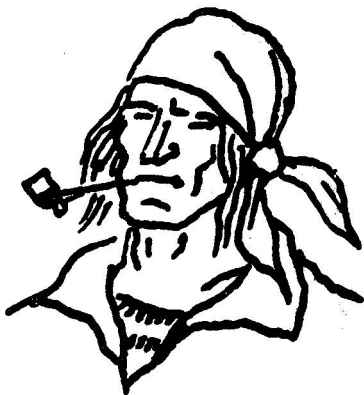


En - ten - dez - vous la Mer qui chan - te De Saint Ma -
- lo jus - qu'à l'Ouessant ? Comme la voix de la - Mè -
- chan - te A pris ce soir un doux ac - cent ! Jeu - nes ma -
- mans dans vos grands lits, A ce re - frain qui les - en -
- chante, Bercez tout doux vos gâs jo - lis — Chantez, chan -
- tez a - vec — la Mer — qui chan - te —

2

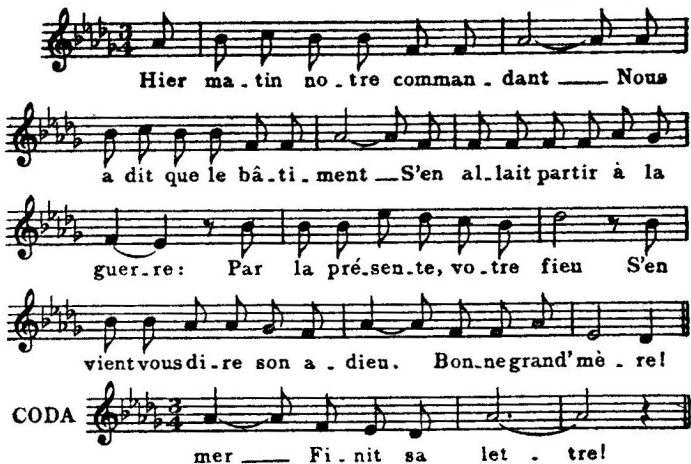
Entendez-vous la Mer qui roule
De la Molène aux Trépassés ?
Dans le ressac et dans la houle
Luttent les gâs jamais lassés...
Sur l'aviron, hardis marins,
Souquez, souquez, le dos en boule,
Puis larguez tout, entre deux grains :
Roulez roulez, avec la Mer qui roule !

Entendez-vous la Mer qui pleure
Entre le Raz et Quiberon ?
Le vent mugit : « Allons c'est l'heure! »
Aux matelots qui périront.
Femmes d'Arvor aux cœurs dolents,
Fermez, fermez votre demeure
Aux cris de mort des goélands!
Pleurez, pleurez avec la Mer qui pleure!



La lettre du gabier

Paroles et Musique de
Th. Botrel



Hier ma-tin no-tre comman-dant — Nous
a dit que le bâ-ti-ment — S'en al-lait partir à la
guer-re: Par la pré-sen-te, vo-tre fieu Sen
vient vous di-re son a-dieu. Bon-ne grand'mè-re!
CODA mer — Fi-nit sa let-tre!

2

J'aurais ben voulu, core un coup,
Mettre mes bras à votre cou,
Tout comme au temps de mon enfance;
Mais, l'un et l'autre, oublions pas
Qu'à présent votre petit gâs
Est à la France.

3

Les camarades du pays,
À leurs parents, à leurs amis,
Font aussi leurs adieux, ben vite,
Espérant que la lettre-ci
Vous trouvera vaillants, ainsi
Qu'elle nous quitte.

4

Paraît qu'on va voir les Chinois;
 J'espère ben qu'avant six mois
 Ils seront battus par les nôtres.
 Si l'on débarque, faudra voir :
 Je saurai faire mon devoir
 Comme les autres.

5

Je veux être le mieux noté
 Pour m'en revenir breveté,
 Peut-être même quartier-maître.
 Avec mes galons frais cousus...
 Je rirais si vous n'alliez plus
 Me reconnaître.

6

Si je meurs — dam', faut tout prévoir!
 Vous prierez pour moi, chaque soir,
 Madame la Vierge Marie :
 Dites-vous, dans votre chagrin,
 Que je suis mort, en bon marin,
 Pour la Patrie.

7

Voici qu'on sonne le départ...
 Embrassez, tout doux, de ma part,
 Celle... à qui, chaque jour, je pense;
 Qu'elle me conserve son cœur :
 Il sera, si je suis vainqueur,
 Ma récompense.

8

Adieu, pour de bon cette fois...
 D'autant que, vraiment, je ne vois
 Plus rien autre chose à vous mettre...
 Votre Yvon, élève gabier,
 Qui, sans finir de vous aimer,
 Finit sa lettre.

La réponse de la grand'mère

1

J'ai bien reçu mon petit fieu,
La lettre où tu me dis : « Adieu »
Avant de partir en campagne.
Et je dicte la lettre là,
Que tu liras, bien loin déjà,
De la Bretagne.

2

Je suis fille d'un matelot,
J'ai mon homme et trois gâs dans l'eau...
— La vie est quelquefois bien rude !
J'en ai tant dit des « Au Revoir »
Que je devrais ben en avoir
Pris l'habitude.

3

Pourtant, j'ai le cœur plein d'émoi :
C'est qu'aussi je n'ai plus que toi,
Plus que toi tout seul en ce monde.
Las, que ferais-je, désormais,
Si je ne voyais plus jamais
Ta tête blonde ?

4

Mais je console mes chagrins
En me disant que les marins
Ne meurent pas tous à la Guerre :
Vas-y gaîment, mon petit gâs...
Et reviens vite dans les bras
De ta grand-mère.

5

Pense à moi souvent, très souvent ;
Et, chaque fois que le grand Vent
Viendra de la côte bretonne,
Laisse-le te ben caresser :
Il t'apportera le baiser
Que je lui donne.

6

Je prierai la Vierge d'Arvor;
— Ben que j'invoque, et mieux encor,
Sainte-Anne, lorsque je suis seule —
C'est Elle qui doit, dans les Cieux,
Protéger tous les Petits Fieux,
La bonne Aïeule.

7

Retiens ben ce que je te dis :
Celle a qui tu donnas, jadis,
L'anneau d'argent des accordailles
Sera fidèle à votre amour,
Et t'espérera jusqu'au jour
Des épousailles.

8

Sans adieu, mon petit Yvon...
Je dicte ces mots, qui s'en vont
Sonner ben doux à ton oreille,
A ta cousine Lénäik,
Et je signe : Veuve Rouzik,
Ta pauvre vieille.



Le tricot de laine

Paroles et Musique de
Th. Botrel

Mal - gré le grand vent Qui gron - de sans trê - ve, Lé -
na Le Morvan S'en vient à la grê - ve, S'en
vient enchantant U - ne canti - le - ne, Tout en tri - cotant -
al Coda
Un beau gi - let de lai ne.
CODA
vieux tri - cot de lai ne!

2

Son « point » de tricot
Connu d'elle seule,
Lui vient de Margot
Sa défunte aïeule :
Et son « homme », un fier
Et beau capitaine,
Mettra, cet hiver
Ce beau gilet de laine!

3

Sur un bâtiment
De pêche, il commande...
Mais, en ce moment,
Il revient d'Islande.
« Jamais reprisé,
« Huit mois à la peine,
« Qu'il doit être usé
« Son vieux gilet de laine! »

4

La mer aujourd'hui
 A l'air de lui dire :
 « J'amène celui
 Que ton cœur désire... »
 Songeant au retour,
 La joyeuse Hélène
 Met tout son amour
 Dans son tricot de laine!

5

Près d'elle, soudain,
 L'Océan qui bave
 Jette, avec dédain,
 Une horrible épave :
 C'est un naufragé
 Recouvert à peine
 D'un « ciré » rongé
 Et d'un tricot de laine!

6

Jetant son tricot
 Dans la mer menteuse,
 Avec un sanglot
 Meurt la tricoteuse :
 Sur le corps mi-nu
 Que la vague amène
 Elle a reconnu
 « Son » vieux tricot de laine!!!



La belle corvette

Paroles de Th. Botrel

Air recueilli par Th. Botrel

Solo Il est u - ne fil - let - te, Lon la! Il

Solo est u - ne fil - let - te, Qu'a l'air d'u - ne cor -

Chœur - vet - te, Lon la! Qu'a l'air d'u - ne cor - vet - te.

Solo Qu'au - rait z - é - té gré - ée, Fa - li - ra - ma don - dai - ne!

Chœur

Solo Par les mains d'u - ne fée, Fa - li - ra - ma don - dé! —

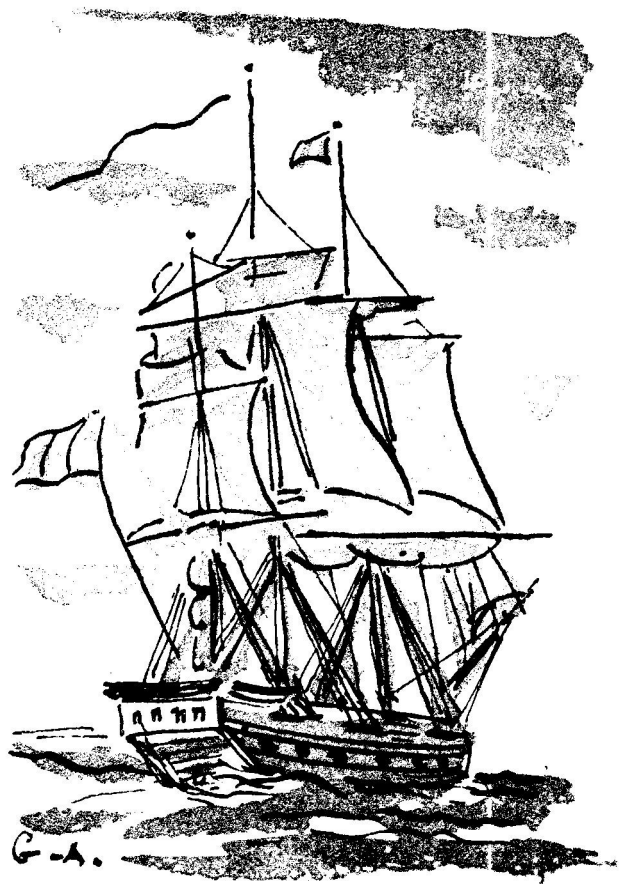
Chœur

2

Surcouf, le vieux corsaire,
Lonla !
Surcouf, le vieux corsaire,
La voyant si « ligère »,
Lonla !
La voyant si ligère,
Pour le sûr eût aimé
Falira, ma dondaine !
L'emmener sur la mé.
Falira, ma dondée !

3

Elle est fringuette et brave,
Lonla !
Elle est fringuette et brave
De la poupe à l'étrave,
Lonla !
De la poupe à l'étrave,
De la barre au beaupré,
Falira, ma dondaine !
De la quille aux huniers,
Falira, ma dondée !



Publié avec autorisation des Editions Fortin, 93, rue Richelieu, Paris.

4

Elle a deux écouteilles,
 Lonla !
 Elle a deux écouteilles,
 Coquettes et gentilles,
 Lonla !
 Coquettes et gentilles,
 Et deux grands écubiers,
 Falira, ma dondaine !
 Toujours ben éveillés.
 Falira, ma dondé !

5

Ses haubans et ses drisses,
 Lonla !
 Ses haubans et ses drisses
 Sont fins, soyeux et lisses,
 Lonla !
 Sont fins, soyeux et lisses ;
 Le soleil, à son gré,
 Falira, ma dondaine !
 S'amuse à les dorer.
 Falira, ma dondé !

6

Quand elle a pleines voiles,
 Lonla !
 Quand elle a pleines voiles
 Ses marins, jusqu'aux moelles,
 Lonla !
 Ses marins, jusqu'aux moelles,
 Frémissent de fierté,
 Falira, ma dondaine !
 Devant tant de beauté,
 Falira, ma dondé !

7

Salut à la mignonne,
 Lonla !
 Salut à la mignonne
 Que toujours Dieu li donne
 Lonla !
 Que toujours Dieu li donne
 Bons vents pour naviguer,
 Falira, ma dondaine !
 Bons abris pour ancrer,
 Falira, ma dondé !

8

C'ti qui l'anné' prochaine,
 Lonla !
 C'ti qui, l'anné' prochaine,
 Sera son capitaine,
 Lonla !
 Sera son capitaine,
 C'est le gabier brev'té
 Falira, ma dondaine !
 Qui vient de la chanter.
 Falira, ma dondé !

9

Amis, chantons ma belle,
 Lonla !
 Amis chantons sa belle
 Y en a point deux comme elle,
 Lonla !
 Y en a point deux comme elle,
 De Nante à Quimperlé
 Falira, ma dondaine !
 Ni de Renne à Tréguier...
 Falira, ma dondé !

Vas-y du mousse

Paroles et Musique de
Th. Botrel

Solo
Debout en bout de no . tre France, Ya des gâs par mil .

Chœur
_ liers. — De bout en bout de no . tre Fran . ce,

Solo
Ya des gâs par mil - liers, — Quin'ont au cœur

qu'une es . pé . ran . ce : De . ve . nir fins ga - biers —

Chœur
Quin'ont au cœur qu'une es pé . ran . ce : De . ve . nir fins ga -

Refrain
Solo
_ biers — Vas - y du mousse, Grandis et pous - se

Droit comme un peu . pli - er. — Deviens d'abord



2

Quand l'écolier sort de la classe
Il court au bord de l'eau,
De ses leçons il se délasse
Dans son petit bateau.

Refrain :

Vas-y, du mousse!
Et sans secousse,
Apprends à godiller :
Tu deviendras fin timonier
Quand tu seras gabier!

3

Le moussaillon, tout l'été, rôde
De l'aurore au couchant
Et, quelquefois, fait la maraude
En passant dans un champ!

Refrain :

Vas-y du mousse!
Sans qu'on t'y pousse
Grimpe en haut des pommiers :
Tu grimperas dans les huniers
Quand tu seras gabier!

4

Le moussaillon croche ainsi l'âge
D'aller au bâtiment.
Il faut larguer le cher village
Et la tendre maman...

Refrain :
Vas-y, du mousse!
Tends ta frimousse
Pour un dernier baiser.
C'est en chantant... pour moins pleurer
Qu'il faut appareiller!

5

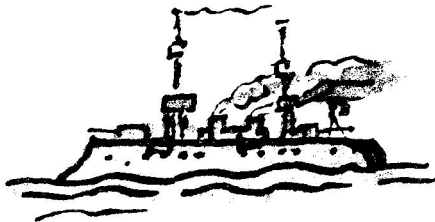
Sur la Bretagne acquiers la Force
Et l'Audace à la fois :
Dans le grand Vent cambre le torse
Ainsi que les Gaulois!

Refrain :
Vas-y, du mousse!
Narguant la frousse
Souque dur au métier :
Sors timonier, gabier, voilier
Et même canonnier!

6

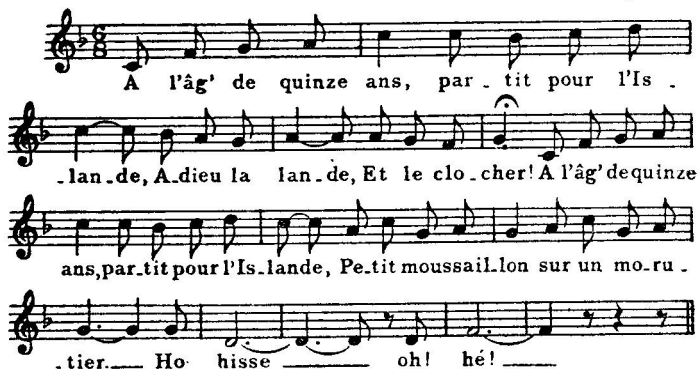
Que toujours batte en ta poitrine
Un coeur loyal et fort!
Maintiens l'honneur de la Marine
Même au prix de la mort.

Refrain :
Vas-y, du mousse!
A la rescousse
Pour la France en danger
Et ne reviens dans tes foyers
Que couvert de lauriers!



Chanson de bord

Paroles et Musique de
Pierre d'Anjou



A l'âg' de quinze ans, par . tit pour l'Is .
_ lan . de, A . dieu la _ lan . de, Et le clo . cher ! A l'âg' de quinze
ans, par . tit pour l'Is . lande, Pe . tit moussail . lon sur un mo - ru .
_ tier . . . Ho - hisse . . . oh ! hé ! . . .

2

A l'âge de vingt ans fit voile aux Antilles,
(Vivent les filles
Aux clairs madras)
A l'âg' de vingt ans fit voiles aux Antilles,
Gabier de misaine à bord d'un trois-mâts,
Oh, hisse ! Hé ! Ha !

3

Passa le Cap Horn au troisièm' voyage,
(La mer sauvage
Fait le gros dos).
Passa le cap Horn au troisièm' voyage,
Sur un caboteur de Valparaiso,
Oh, hisse ! Hé ! Ho !

4

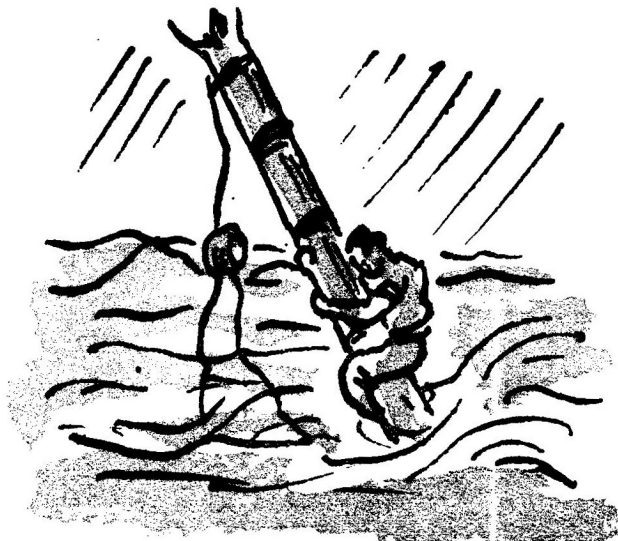
A trente ans passés avec sa goélette,
(La mer est faite
Pour naviguer)

A trente ans passés avec sa goélette
Quelque part au Sud, il dut aborder,
Oh, hisse! Ho! Hé!

5

Voulut faire un jour le tour de la terre,
(Y a d' la misère
Et tant et plus)

Voulut faire un jour le tour de la terre,
Ni l'homme ni l' bateau ne sont revenus,
Ne sont r'venus.



Extrait des "Chansons du Large" de P. d'Anjou. Publié avec autorisation
des Éditeurs, La Lyre Chansonnière, 46, Av. de la Bourdonnais, Paris VII^e.
Tous droits réservés.

Berceuse paimpolaise

Paroles et Musique de
Th. Botrel

Dans notre chau-mière De Ploubaz la nec
Dors ta nuit der-nière Sur ton chaud va-rec:
Demain, pour Is-lan-de Tu se-ras par-ti: —
La Mer est si gran-de Et toi si pe-tit, Do-
do — Fais do-do, mon pe-tit Jeannot: L'Is-
lan-de cru-el-le T'ap-pel-le! Fais do-do dans
ton bon lit clos Car de-maint'empor-tent les
flots! — flots! —

2

Fils de la tempête
Comme un goëland,
Jamais rien n'arrête
Ton joyeux élan...
Moi seule je tremble,
Car déjà là-bas.
Sont « péris » ensemble
Mon homme et deux gâs!
Dodo!...

3

Quand tirant la porte,
Tu fuiras mon toit,
Va, je serai forte
Presqu'autant que toi...
Et, pour que la Vierge
Garde mon garçon
J'irai mettre un cierge
A Perros-Hamon
Dodo!

Dernier refrain :

Lève-toi mon petit Jeannot :
L'Islande cruelle
T'appelle :
Kénavo! Loin de ton lit clos
Qu'à présent te bercent les
flots!

4

Mais les jours d'épreuves,
Ne pouvant durer,
A la Croix des Veuves
J'irai t'espérer;
Et soudain, ta mère,
Par quelque beau soir,
Sera la première
A t'apercevoir!
Dodo!

5

Mais voici ton somme
Qui va s'achever :
Allons, petit homme,
Il faut te lever,
Car ta goëlette
Va larguer Paimpol
Comme une mouette
Qui reprend son vol
Jeannot.



Les deux gabiers

Paroles et Musique de
Th. Botrel

Il é - tait un ga - bier de Mi - saine Il é - tait
L'un, né na - tif de Pa - ris sur Seine L'autre na -

Refrain
un ga - bier d'Ar - ti - mon. Cric crac Tiens bon
- tif du pa - ys Bre - ton.

ga - bier de Mi - sai - ne! Tiens bon! —

ga - bier d'Ar - ti - mon. — 2. Ils sont par .

2
Ils sont partis sur la *Melpomène*,
Voulant gagner un petit galon;
Sont allés voir la côte africaine,
Sont allés voir les noirs du Gabon.
(Refrain)

3
Mais à Dakar, mis en quarantaine,
Gâs de misaine et gâs d'artimon
Sans en rien dire à leur capitaine,
Se sont glissés hors de l'entrepont.
(Refrain)

Publié avec autorisation des Editions Fortin, 93, rue Richelieu, Paris.



4

Et les voilà chantant à voix pleine
Et sirotant du raide et du bon
A la santé des gâs de misaine,
A la santé des gâs d'artimon!

5

Mais dix Anglais à mine hautaine,
Mais dix marins du pays Saxon,
A cinq contre un, eurent le sans-gêne
De leur crier de baisser le ton.

6

Et l'on mit bas les tricots de laine
Et l'on boxa les gâs de London
A coup de poings de par la bedaine,
A coups de pieds de par le bedon.

7

Chaque gabier — hardi! se démène,
Tournant, cognant, comme un vrai démon,
Si bien qu'enfin la bande hors d'haleine
Clopin, clopant, tourna les talons.

8

Et l'on rentra sur la « *Melpomène* »
Et l'on conta l'histoire au second :
On mit aux fers le gâs de misaine,
On mit aux fers le gâs d'artimon.

9

Huit jours après, leur veston de laine
Était orné d'un double galon...
Voilà comment, sur la « *Melpomène* »,
On se battait pour son pavillon!!!

Chanson de corsaire

Paroles et Musique de
Th. Botrel



The musical notation is written on four staves in a single system. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The melody is written in a rhythmic style typical of 19th-century French songs. The lyrics are aligned under the notes of each staff.

Sa-lut à vous, Si-re le Roi! Sa-lut à vous, Si-re le
Roi! Sa-lut, ma-rin, sa-lut à toi Sa-lut ma-
-rin, sa-lut à toi! — Que me veux-tu Cor-
-sai-re Dis-moi? Que me veux-tu, Cor-saire? Parle à ton Roi!

2

— « J'ai-z-à vous dir' que, ce tantôt,
J'ai-z-à vous dir' que, ce tantôt,
Sitôt qu'aura monté le flot,
Sitôt qu'aura monté le flot,
Je remmène à la guerre, Lon la!
Je remmène à la guerre mes matelots.

3

« Li-a-z-encore des galions,
Li-z-a-encor des galions
Plein de ducats et de doublons,
Plein de ducats et de doublons :
Faudra ben qu'ils amènent. Lon la!
Faudra ben qu'ils amènent leurs pavillons!



Publié avec autorisation des Editions Fortin, 93, rue Richelieu, Paris.

4

« A l'horizon toujours nouveau,
 A l'horizon toujours nouveau
 Y a des pays riches et beaux
 Y a des pays riches et beaux :
 J'y planterai sans peine, Lon la!
 J'y planterai sans peine votre Drapeau!

5

— « Brave marin, tu peux partir,
 Brave marin, tu peux partir;
 Mais, pour le moins, va-t'en choisir,
 Mais, pour le moins, va-t'en choisir
 Dans mon trésor, toi-même, pour toi,
 Dans mon trésor, toi-même, mon souvenir!

6

— « Sire, c'est fait de ce matin!
 Sire, c'est fait de ce matin :
 J'ai fait voler par mes marins,
 J'ai fait voler par mes marins
 La perle la plus fine, Lon la!
 La perle la plus fine de vos écrins!

7

— « Je t'en pardonne et suis content!
 Je t'en pardonne et suis content!
 Adieu, Corsaire, adieu! Va-t'en!
 Adieu, Corsaire, adieu! Va-t'en!
 Que le vent qui t'emporte, Lon la!
 Que le vent qui t'emporte te soit clément! »

8

... Et le Corsaire, au flot montant,
 Et le Corsaire, au flot montant,
 S'en est allé tout en chantant,
 S'en est allé tout en chantant,
 En emmenant la fille du Roi,
 En emmenant la fille qu'il aimait tant...
 Qu'il aimait tant!

Goëlands et goëlettes

Paroles et Musique de
Th. Botrel

Al.lons voir les go . ë . let . tes —

Dans le bassin de Paim . pol — Les go . ëlands les mou .

et . tes Les caressent dans leur vol —

Puis quand les va . gues s'é . lan . cent

A l'assaut du quai noir . ci, — Les go . ëlands s'y ba .

lan . cent, — s'y ba . lan . cent, —

Les go . ë . let . tes aus . si ! — si ! —

2

Les grands oiseaux d'aventures
Vont se perdre dans les cieux;
Les bateaux et leurs mâtures
Tendent leurs longs bras vers eux;
Les jours et les mois s'envolent
L'Hiver passe sans souci...
Les goélands se désolent,
Se désolent...
Les goélettes aussi !

3

Lorsque Février arrive,
Les goélands sont joyeux;
Des voix pleurent sur la rive
La complainte des Adieux :
« Vos Paimpolaises sont belles,
Islandais, restez ici... »
Les goélands ont des ailes,
Ont des ailes...
Les goélettes aussi !



Publié avec autorisation des Editions Fortin, 93, rue Richelieu, Paris.

Mon petit Moko

Paroles et Musique de
Th. Botrel

Lors-que, lar, quant ma Breta - gne, Je mis l'caps sur Tou -
-lon; — A - vant d'par - tir en cam.pa - gne,
J'fus a la Di - vi - sion — Et j'vis su - bi - to, Le
cœur tout en rage, Que j'avais pour ma - te - lot — Un
drôl' de per - son - na - ge, Un sa - pré p'tit Mo -
ko oh! oh! — Qué sa - pré p'tit Mo - ko! —

2

Dès que j'avais l' cœur morose
Il s' mettait à chanter,
Lorsque j' voyais tout en rose
Il s' mettait à groumer;
Je pensais : « C' qui m' faut,
— Je l' savais d'avance —



C'est un gâs de Saint-Malo...
Et non un gâs d' Provence
Un sapré p'tit Moko...
Oh! Oh!
Qué sapré p'tit Moko.

3

Enfin v'là qu'on nous embarque,
Qu'on bourlingue un bon mois,
Et pis v'là qu'on nous débarque
Dans l' Pays des Chinois,
Mais, sur le Bateau,
Puis là-bas en Chine,
Comme jadis au Dépôt,
J'ons toujours sur l'échine
Mon sapré p'tit Moko
Oh! Oh!
Qué sapré p'tit Moko.

4

Un soir, au bout d'une perche
 J'avise un Pavillon,
 Je rampe à plat ventre et cherche
 A doubler le bastion
 J'arrivis bientôt
 Sur la p'tit' Colline;
 Je vas pour crocher l' drapeau,
 Un' main l' choppe en sourdine :
 C'est mon sapré Moko
 Oh! Oh!
 Qué sapré p'tit Moko

5

Furieux, je m'écri' : « Tonnerre!
 J'en aurai ben un bout! »
 « Et zou! — qu'il me dit — péchère
 T'auras l' manche en bambou! »
 Comme il dit ces mots,
 La troupe maudite
 S'éveille et nous tomb' sur l' dos :
 Numa s' trotte... et j'imate,
 Pour un' fois, mon Moko!
 Oh! Oh!
 Qué sapré p'tit Moko!

6

Mais v'là qu' par tribord arrière
 Je r'çois un coup d' flingot...
 L' Moko, me voyant par terre
 Vir' de bord aussitôt;
 J'y dis : « Leur Drapeau
 Faut pas leur z'y rendre!
 Adieu! Cavale au galop!
 J' te défends de m' défendre
 Entends-tu, pré Moko! »
 Oh! Oh!
 Qué sapré p'tit Moko!

7

« Tais-toi, car tu n'es pas drôle.
 — Qui m' dit — laisse arriver! »
 Et v'lan, dessus son épaule
 Je me sens enlever...
 Puis, au petit trot
 Nous battons en r'traite,
 Numa vif comme un biquot...
 Moi pleurant comme un' bête
 Sur le dos d' mon Moko :
 Oh! Oh!
 Qué sapré p'tit Moko!

8

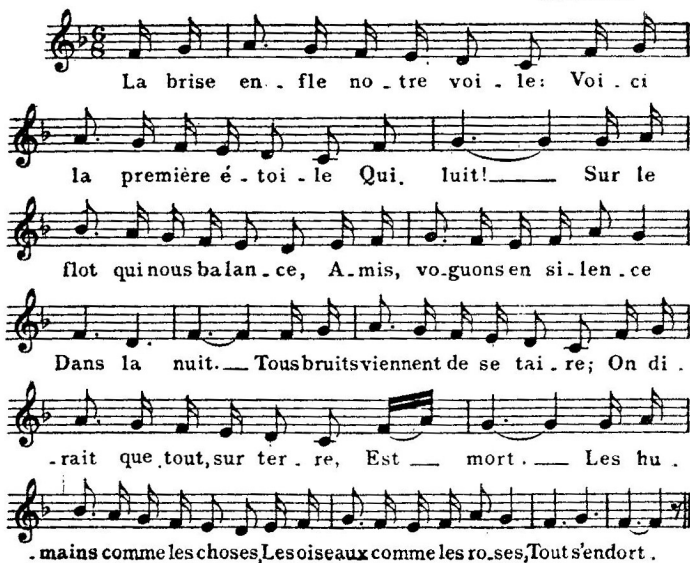
Blessés tous deux, fiers quand même.
 Nous rallions le Camp,
 Ayant reçu le Baptême
 De la poudre et du sang!
 C' qui prouv', matelots,
 D' Bretagne et d' Provence,
 Que le Breton et l' Moko
 N'ont qu'un cœur pour la France...
 Un cœur sous deux tricots :
 Oh! Oh!
 C'est kif-kif bourriquot!

9

Aussi, p'tit mousse et novice
 Qui s'rez marins bientôt,
 Je vous souhaite au service
 Un Moko pour mat'lot
 C'est gai sur l' Bateau
 C'est brave en Campagne,
 Pour vous, ça risque sa peau!
 Vivent les Marins d' Bretagne!
 Et vivent les Mokos :
 Oh! Oh!
 Vivent les bons Mokos!

La nuit en mer

Paroles et Musique de
Th. Botrel



La brise en - fle no - tre voi - le: Voi - ci
la première é - toi - le Qui. luit! — Sur le
flot qu'inous balan - ce, A - mis, vo - guons en si - len - ce
Dans la nuit. — Tous bruits viennent de se tai - re; On di -
-rait que tout, sur ter - re, Est — mort. — Les hu -
. mains comme les choses, Les oiseaux comme les ro - ses, Tout s'endort .

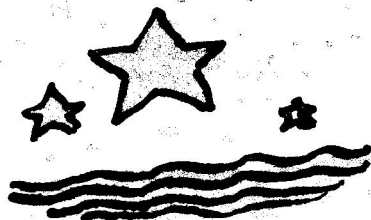
2

Mais la Mer c'est la Vivante,
C'est l'Immensité mouvante
Toujours,
Prenant d'assaut les jetées,
Dédaigneuse des nuitées
Et des jours !...

Hormis Elle, rien n'existe
Que le grand Phare et son triste
 Reflet;
A la place la meilleure,
Mes amis, jetons, sur l'heure,
 Le filet!

3

Puis, enroulés dans nos voiles,
Le front nu sous les étoiles,
 Dormons!
Rêvons, en la Paix profonde,
A tous ceux qu'en ce bas monde
 Nous aimons!
Dormons sur nos goëlettes
Comme en nos bercelettes
 D'enfants...
Et demain, à marée haute,
Nous rallierons à la Côte,
 Triomphants!



Le vœu à saint Yves

Paroles et Musique de
Th. Botrel



2

Fit vœu de faire un navire,
Vire au vent, vire, vire,
De l'offrir à Saint-Yvon,
Patron de « Ceux qui s'en vont! »

3

Pour la coque du navire,
Vire au vent, vire, vire,
La pauvre vieille, aux abois,
A pris son sabot de bois;

4

Pour le grand mât du navire,
Vire au vent, vire, vire,
La misaine et l'artimon,
A pris trois branches d'ajonc.

5

Pour les vergues du navire,
Vire au vent, vire, vire,
A rompu tout aussitôt,
Ses aiguilles de tricot;

6

Pour les voiles du navire,
Vire au vent, vire, vire,
Tailla le beau tablier
Qu'elle eut pour se marler;

7

Pour les agrès du navire,
Vire au vent, vire, vire,
Les étais et les haubans,
Coupa ses beaux cheveux blancs;

8

Pour achever le navire
Vire au vent, vire, vire,
Le baptisa de ses pleurs...
Puis y mit les trois couleurs.

9

Pour porter chance au navire
Vire au vent, vire, vire,
Elle planta sur l'avant,
Sa petite croix d'argent!

10

Enfin prenant le navire,
Vire au vent, vire, vire,
S'en fut le porter, nu-pieds
A saint Yves de Tréguier.

11

Pour la veuve et le navire
Vire au vent, vire, vire,
Saint Yvon tant pria Dieu...
Qu'il lui ramena son feu.



Les gâs de Saint-Malo

Paroles et Musique de
Th. Botrel

Les gâs de — Saint Ma - lo, Li - re . lo ! Les
gâs de — Saint Ma - lo ! — Sont toujours — sur les
flots, Li - re . lo ! Sont toujours — sur les flots. — On
voit qu'ils ont pour pè - res, De cé - lè - bres cor -
- sai - res — Car - tier, Duguay Trou - in, Lirelin ! Et
Sur . couf le ma - louin ! — Car - tier ! Duguay Trou -
- in, Li - re . lin ! Et Sur . couf le ma - louin ! —

2

SOLO : Les gâs de Saint-Malo
Lirelo !

CHŒUR : Les gâs de Saint-Malo

SOLO : Dérivant à vau-l'eau,
Lirelo !

CHŒUR : Dérivant à vau-l'eau,

SOLO : S'en vont à Terre-Neuve
Sans que rien les émeuve :

C'est un métier de chien

Lirelin !

Celui de Terr'-neuvien !

} bis, en chœur.

3

SOLO : Les gâs de Saint-Malo
Lirelo !

CHŒUR : Les gâs de Saint-Malo

SOLO : N'ont pas le front pâlot
Lirelo !

CHŒUR : N'ont pas le front pâlot

SOLO : Grâce au vent qui les hâle,
Ils n'ont pas ce teint pâle

Couleur de « craquelins »

Lirelin !

De Messieurs les Terriens

} bis, en chœur.

4

SOLO : Les gâs de Saint-Malo
Lirelo !

CHŒUR : Les gâs de Saint-Malo

SOLO : N'ont jamais aimé l'eau.
Lirelo !

CHŒUR : N'ont jamais aimé l'eau.

SOLO : Le cidre on le préfère,
Sans détester la bière

Ni cracher sur le vin,

Lirelin !

Surtout quand il est fin.

} bis, en chœur.

5

SOLO : Les gâs de Saint-Malo
 Lirelo !
 CHŒUR : Les gâs de Saint-Malo
 SOLO : Ont pour cœur un brûlot
 Lirelo !
 CHŒUR : Ont pour cœur un brûlot
 SOLO : C'est pourquoi dans leur ville,
 Par centaines, par mille,
 On voit, dans tous les coins, }
 Lirelin ! } bis, en chœur.
 Des petits Malouins

6

SOLO : Un gâs de Saint-Malo
 Lirelo !
 CHŒUR : Un gâs de Saint-Malo
 SOLO : Dort seul dans un îlot,
 Lirelo !
 CHŒUR : Dort seul dans un îlot.
 SOLO : De René, la grande Ombre
 Fait des Bardes en nombre :
 Yann-Nibor-le-Marin }
 Lirelin ! } bis, en chœur
 Est de ce patelin.

7

SOLO : Aux gâs de Saint-Malo
 Lirelo !
 CHŒUR : Aux gâs de Saint-Malo
 SOLO : Nul n'aurait le culot...
 Lirelo !
 CHŒUR : Nul n'aurait le culot...
 SOLO : De prendre, en temps de guerre,
 Leurs remparts de naguère
 Que l'océan câlin }
 Lirelin ! } bis, en chœur
 Baise soir et matin.

SOLO : Les gâs de Saint-Malo
Lirelo !

CHŒUR : Les gâs de Saint-Malo

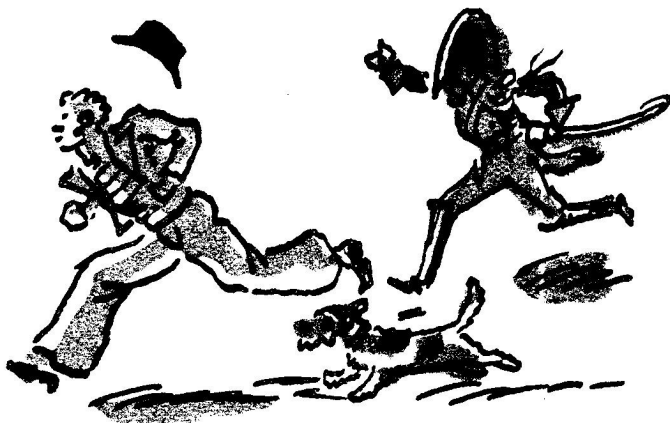
SOLO : Sont toujours matelots :
Lirelo !

CHŒUR : Sont toujours matelots...

SOLO : Quand la Mort vient les prendre,
Ils vont, au Ciel, apprendre,
A « filer un grelin »
Lirelin !

Aux petits Séraphins.

} bis, en chœur.



Les gâs de Morlaix

Paroles et Musique de
Th. Botrel

Du.rant que nous faisons le guet Par lons un
peu de Pri-mau-guet Par-lons un peu de Pri-mau-
guet Qui comman-dait la Cor-de-liè-re La fré-
gate ar-mée à Mor-laix Pour fai-re la chasse aux An-
glais Pour fai-re la chasse aux An-glais.

2

Nos gas chantant à cœur perdu
Abandonnèrent le Dourdu (bis)
Ils s'en allèrent la mine fière
Combattre l'ennemi vainqueur
L'espoir aux yeux, la haine au cœur (bis)

3

C'est vers la pointe Saint Matthieu
Que Primauguet, le vaillant fieu (bis)
Voyant une frégate anglaise
Fondit dessus comme un vautour
C'était pour li dire bonjour (bis)

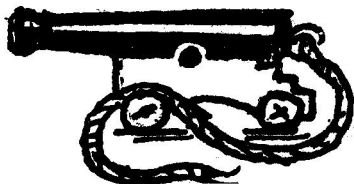
Comme on allait prendre d'assaut
 A l'abordage son vaisseau (bis)
 Le sale Anglais, mal à son aise
 Nous mit le feu par les deux bouts
 Et prit le large au vent à nous (bis)

La « Cordelière » au ras du flot
 Flambait tout comme un grand brûlot (bis)
 « Pour lui rendre la politesse,
 Dit Hervé, je vas, sans délai
 Allumer la pipe à l'Anglais! » (bis)

Le failli chien le vit venir
 Fit force voiles pour s'enfuir (bis)
 Hervé, le gagnant de vitesse
 Dit : « La mer sera mon linceul
 Mais je n'y vas pas coucher seul » (bis)

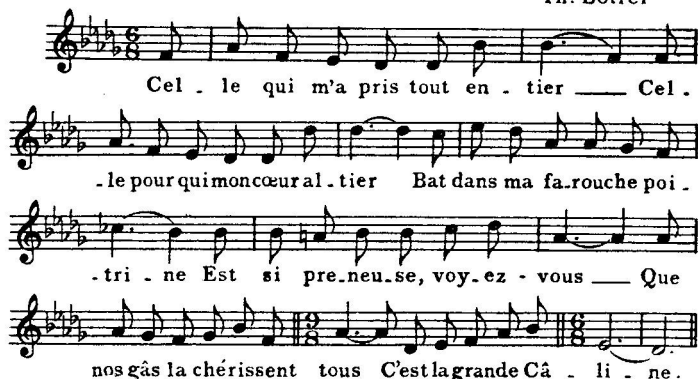
Et l'accostant par son tribord
 Il y mit la flamme à son bord (bis)
 C'est un honneur pour l'Angleterre
 D'avoir vu sombrer tous les siens
 Avec nos braves Morlaisiens (bis)

A nos enfants n'oublions pas
 De parler des douze cents gas (bis)
 Sombés avec la « Cordelière »
 En entraînant trois mille Anglais!...
 C'est la devise de Morlaix
 Si Anglais te mordent,... mords-les ! » (bis)



La grande Câline

Paroles et Musique de
Th. Botrel



Cel - le qui m'a pris tout en - tier — Cel .
- le pour qui mon cœur al - tier Bat dans ma fa - rouche poi -
- tri - ne Est si pre - neu - se, voy - ez - vous — Que
nos gâs la chérissent tous C'est la grande Câ - li - ne .

2

Lorsque je la quitte, parfois
Je pleure quand je la revois
Du haut de l'agreste colline;
Et, dans l'ivresse du retour,
J'envoie un long baiser d'amour
A la grande Câline!

3

Elle a des yeux troublants et fiers,
Quelquefois bleus, quelquefois verts,
Plus souvent couleur opaline :
Combien de gâs insoucieux
Se sont damnés pour les beaux yeux
De la grande Câline!

Publié avec autorisation des Editions Fortin, 93, rue Richelieu, Paris.

4

Quand elle chante à sa façon
L'Homme, saisi d'un grand frisson,
N'entend plus que sa voix divine :
Combien de nos jeunes garçons
Sont morts d'écouter les chansons
De la grande Câline!

5

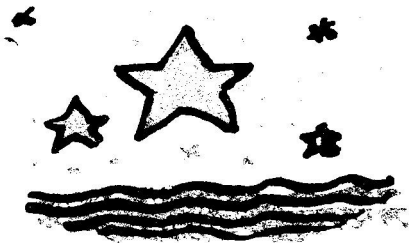
Dans sa robe couleur d'azur
Elle vient à vous d'un pas sûr,
Malgré son allure féline;
On veut fuir... on ne le peut pas...
Et l'on tend, malgré soi, les bras
A la grande Câline!

6

Elle vous berce doucement
Comme autrefois votre Maman
Dans vos berceaux de mousseline;
Et, raidis d'extase, l'on meurt...
Heureux de mourir sur le cœur
De la grande Câline!

7

Et des amants elle en aura
Tant qu'aux Bretons elle tendra
Sa bouche à la saveur saline;
Car, dans ton lit de goémons,
O MER!!! c'est Toi que nous aimons,
Toi, la grande Câline!...



Pauv'tit gâs

Paroles et Musique de
Th. Botrel

Nul ne con-nut ja-mais son â-ge; Sonnom?ma
foi pas da-van-ta-ge; Sa fa-mille? Il n'en a-vait
pas: On l'avait trou-ve sur la pla-ge Pauv'tit gâs!-

2

Sans jamais aller à l'école,
Sans un tendre mot qui cajole,
Vêtu de trous du haut en bas,
Il poussa comme une herbe folle :
Pauv' 'tit gâs

3

Lorsque la nier était mauvaise
Il chantait le cœur plus à l'aise,
Gité, malgré vents et frimas,
Dans un abri de la falaise :
Pauv' 'tit gâs!

4

Dédaignant faucille et charrue
De bonne heure il fut la recrue
d'un capitaine Ter'-neuvas
Et s'en fut pêcher la morue!
Pauv' 'tit gâs!

5

Or, un soir, la vague en furie
Fait au vieux brick une avarie
Suffisant à le couler bas...
L'eau monte dans la « batterie »
Pauv' 'tit gâs!

6

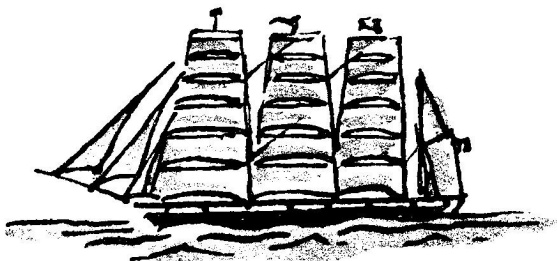
Et l'enfant s'offre en volontaire
Pour porter un filin à terre...
Mais la côte est ben loin, hélas!
Le « va-et-vient » va-t-il se faire ?
Pauv' 'tit gâs!

7

... Malgré les brisants et l'orage
Atteignit la côte à la nage
Et mourut, tant il était las...
Mais il sauva tout l'équipage!...
Pauv' 'tit gâs!

8

Plus que tous nos héros célèbres
Il fut pleuré, dans les ténèbres
Par les marins disant tout bas,
En guise d'oraisons funèbres :
« Pauv' 'tit gâs!
« Pauv' 'tit gâs!!! »



Publié avec autorisation des Editions Fortin, 93, rue Richelieu, Paris.

Le navire au Forban

Paroles de Th Botrel

Musique de E Feautrier

Chœur ad lib.

C'é . tait un fa . meux Na . vi . re, Au ca .
bes . tan, vi . re, vi . re, Que le Na . vi . re au For .
Solo
ban, Vi . re, vi . re au ca . bes . tan! Il a .
vait cent lieues moins gué . re, De l'a . vant jusqu'a l'ar .
rie . re. Un mousse au . rait mis deux ans, Pour grim .
Chœur ad lib.
per dans ses hau . bans. C'é . tait un fameux Na .
vi . re, au ca . bes . tan vi . re vi . re, Que le
Na . vi . re au For . ban, vi . re vi . re, au ca . bes . tan.

2

En or était sa mâtüre,
En soie était sa voilure,
Sa coque était en argent,
Ses hublots en diamant.

3

Des Korrigans et des fées
Faisaient toutes les corvées;
Et les matelots, joyeux,
Flemmardaient à qui mieux mlieux.

4

Il prenait d'assaut les villes
Il bloquait toutes les îles...
Les marins ne savaient plus
Que faire de leurs écus.

5

Un jour, une flotte entière
Autour de lui fit croisière :
Le Navire fut vendu...
Et le forban fut pendu.

6

On a bien fait de l'occire
Le sacripant, le vampire.
Car s'il existait encore...
... Nous irions tous à son bord.

REFRAIN :

Hélas, il est allé cuire...
Dans la marmite à Satan...
Au cabestan, vire, vire,
Vire, vire au cabestan.



Les Terr'-Neuvas

Paroles et Musique de
Th. Botrel



Les pêcheurs Malou . ins Ont quitté la Bre . ta . gne
Leur voile un beau ma . tin Dis . pa . rut au loin . tain
On cri . ait "A Dieu vat !" Au bateau Terr'Neuva .

2

Ce sont de rudes gâs ceux qui font la campagne;
Mais, s'ils chantaient ben fort
En dérapant du port,
Ils soupiraient tout bas
Les pauvres Terr'-neuvas!

3

Deux frères sont partis : Yannik et puis Jean-Pierre;
Ils naviguaient, joyeux,
Ignorant tous les deux
Qu'ils ne reviendraient pas
Avec les Terr'-neuvas!

4

Leur bateau jeta l'ancre au large de Saint-Pierre;
Mais le poisson maudit,
N'ayant pas d'appétit,
Dédaignait les appâts
Des pauvres Terr'-neuvas.

5

« Morue et capelan, hurla le capitaine,
 « Doivent être cachés
 « Derrière ces rochers!... »
 — « Envoyez-nous là-bas,
 « Dirent les Terr'-nevas! »

6

On arma vivement la doris de misaine;
 Quand le patron du brick
 Nomma Pierre et Jannik,
 Ce fut un fier soulâs
 Pour tous les Terr'-nevas!...

7

Ils durent faire, au loin, une pêche fameuse
 Car les amis souvent
 Entendaient, dans le vent,
 Passer les gais vivats
 Des heureux Terr'-Nevas...

8

L'Océan, tout-à-coup, mit sa robe brumeuse,
 Jetant comme un linceul
 Sur le canot, tout seul
 Qui ne retrouva pas
 Les bateaux Terr'-nevas!...

9

La nuit dura huit jours aux bancs de Terre-Neuve...
 On ne retrouva plus
 Les pauvres disparus...
 Sonnez, sonnez le glas
 Pour les deux Terr'-nevas!...

10

Deux de nous, l'an prochain, épouseront leurs veuves;
 Ceux-là qui le pourront
 Jusque-là, nourriront
 Les douze petits gâs
 Des pauvres Terr'-nevas!!!

La ceinture de sauvetage

Paroles et Musique de
Th. Botrel



C'é.taient deux gâs du mêm' vil - la - ge Tout
doux, Seuls res.ca - pés d'un tor.pil - la - ge Tout
doux, — Qui sous la lune al.laient nageant Ba -
_lan.cés par les flots d'ar.gent Tout doux! —

2

Nagèr'nt ainsi jusqu'à l'aurore
Tout doux
Mais, quand l' matin-jour vint éclore
Tout doux
Ne voyant rien au loin venir,
Ils se sentaient mourir, mourir,
Tout doux.

3

Quand tout à coup sur eux arrive
Tout doux
Un' ceintur' de liège en dérive,
Tout doux...
Mais aucun n'ose cappeler
L'épave qui peut le sauver,
Tout doux.

4

« C'est toi, dit l'un, qui dois la mettre
 Tout doux
 J'ai pas d' galons : t'es quartier-maître.
 Tout doux,
 Qu' l'autr' répond, n' va pas oublier
 Que l' chef reste à bord le dernier,
 Tout doux.

5

Si d'avant la mort, mon camarade,
 Tout doux
 Nous avons tous deux même grade,
 Tout doux,
 Je suis l' plus vieux et j'ai ben l' droit
 De larguer la vie avant toi.
 Tout doux.

6

Faut en finir, coûte que coûte,
 Tout doux,
 Que le sort en décide : écoute,
 Tout doux
 T'as des gâs ? — oui — T'en as combien ?
 Trois d'arrivés, un qui s'en vient
 Tout doux.

7

— Moi j' n'en ai qu'un... Et je te l' donne,
 Tout doux.
 Adieu, pays... et chance bonne,
 Tout... doux ».
 ... Et lentement le moribond
 Se laissa couler par le fond
 Tout doux.



Publié avec la gracieuse autorisation de Mme Th. Botrel

La brume

Paroles et Musique de
Th Botrel



2

Va s'agir de ben ouvrir l'œil
Pour voir si le phare s'allume...
Hé! timonier, gare à l'écueil :
Il brume!

3

Au bout des huniers, le marin
Grelotte et ronchonne et s'enrhumé...
Ohé! du gabier, veille au grain :
Il brume!

4

« Ohé, là, du gâs d'artimon!
Sais-tu ce que c'est que la Brume
— C'est la cheminée au Démon
Qui fume! »

5

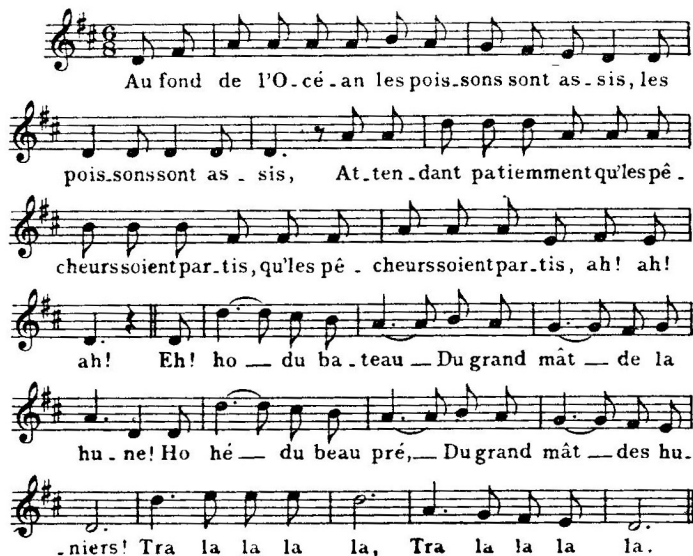
« Ohé! du misaine, sais-tu,
Sais-tu ce que c'est que la Brume?
— C'est-il pas du coaltar fondu
Qu'on hume? »

6

« Non, non, c'est le bon Dieu, plutôt,
Blasphémé plus que de coutume,
Qui se cache dans son manteau
de Brume!!! »



Au fond de l'Océan



Au fond de l'Océan les poissons sont as-sis, les
poissons sont as-sis, At-ten-dant patiemment qu'ils pê-
cheurs soient par-tis, qu'ils pêcheurs soient par-tis, ah! ah!
ah! Eh! ho — du ba-teau — Du grand mât — de la
hu-ne! Ho hé — du beau pré, — Du grand mât — des hu-
niers! Tra la la la la, Tra la la la la.

2

Y a des vétérans
Tous barbus et fripés (bis)
Echappés bien souvent
Des hameçons, des filets, (bis)
Ha, ha, ha,...

3

Les plus jeunes poissons
Passent aussi leur temps (bis)
Egayant les grands fonds
Par leurs cris, par leurs chants (bis)
Ha, ha, ha,...

Aussi voilà pourquoi
Retourneront au port (bis)
Tous les grands Terre-neuvas
La cal' vid' jusqu'au bord (bis)
Ha, ha, ha,...

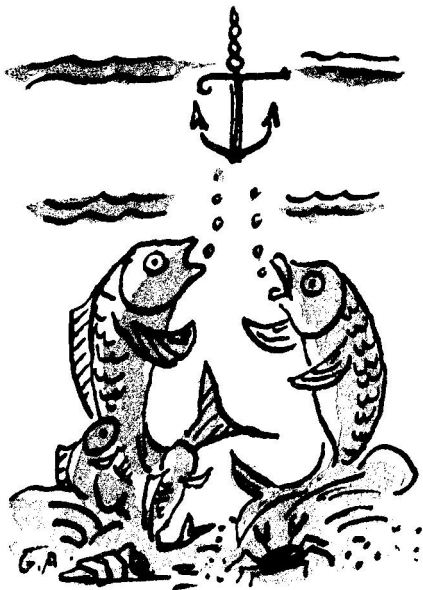


TABLE DES MATIÈRES

CHANSONS ANCIENNES

CHANSONS A HISSER

Pages

C'est Jean-François de Nantes	13
Hardi les gars	10
Sur l pont d'Morlaix	12

CHANSONS A VIRER

Appareillage (L')	16
Grand Coureur (Le)	18
Passant par Paris	21

CHANSONS DU GAILLARD D'AVANT

A Bordeaux vient d'arriver	46
Adieu Madras	94
Archevêque de Bordeaux (L')	76
Au fait du mât d'misaine	67
Au port du Havre sont arrivés	40
Au trente-et-un du mois d'Août	30
Belle au capitaine (La)	84
Branle-bas de combat (Le)	88
C'est un joli petit navire	52
Chantons pour passer le temps	64
Compagnon marinier	34
Complainte du galérien	72
Corsairienne (La)	82
Courte paille (La)	36
Danaé (La)	26
Départ pour l'Islande	57
Enfants de la mer (Les)	90
Filles du Havre (Les)	54
Filles de la Rochelle (Les)	62
Fill' du Roi d'Espagne (La)	42
Fille des sables	58
Il était une barque	45
Langage des marins (Le)	80
L'était une goëlette	50
Maître d'équipage (Le)	86
Marin, va	39
Mettez la chaloupe à l'eau	48
Naufragé (Le)	92
Pauvre marin	70
Pilotes	49
Pique la baleine	56
Quand je suis parti de La Rochelle	44

Retour en France	96
Roy Anglais (Le)	74
Sur les bords de la Loire	38
Tilloliers (Les)	28
Trois marins de Groix (Les)	33-60
Ville de Rio (La)	78
Virginie, les larmes aux yeux	68

CHANSONS MODERNES

Appel de la mer (L')	H. Colas	106
Au fond de l'Océan	—	188
Baptême de la mer (Le)	P. d'Anjou	124
Belle corvette (La)	T. Botrel	144
Berceuse paimpolaise	T. Botrel	152
Bidon (Le)	—	121
Boîte de Chine (La)	Y. Nibor	114
Brume (La)	T. Botrel	186
Ceinture de sauvetage (La)	—	184
Chanson de bord	P. d'Anjou	150
Chanson de corsaire	T. Botrel	156
Cher petit matelot	—	118
Cols bleus	J. Bridge	108
Cruelle berceuse	T. Botrel	134
Deux gabiers (Les)	—	154
Entendez-vous la mer	—	136
Gâs de Morlaix (Les)	—	174
Gâs de Saint-Malo (Les)	—	170
Goélands et goélettes	—	160
Grande Câlène (La)	—	176
Jeunes Marins	H. Colas	103
Kenavo	T. Botrel	126
Lettre du Gabier (La)	—	138
Mon petit Moko	—	162
Moussaillon (Le)	Y. Nibor	116
Moussaillonne (La)	T. Botrel	111
Navire au Forban (Le)	—	180
Nuit en mer (La)	—	166
Paimpolaise (La)	—	128
Pauv' p'tit gâs	—	178
Qué qu'tas, mon gâs ?	—	131
Réponse de la grand'mère (La)	—	140
Terr'Neuvas (Les)	—	182
Tricot de laine (Le)	—	142
Vas-y du mousse	—	147
Vœu à Saint Yves (Le)	—	168
Voici que paraît la première étoile	J. Folliet	100



LES ÉDITIONS OUVRIÈRES
12, Avenue Sœur-Rosalie, PARIS - 13^e